

INTERESES NAVARROS

Barañain

Don Constantino Salinas, ha tenido la atención, que yo agradezco, de contestar a mi carta sobre política general de beneficencia navarra. Lo ha hecho distinguiéndome en forma tan relevante que, a punto he estado de sellar mi boca, pues que, es difícil luchar contra manos amigas. Mas, el silencio no había de derivar en provecho del país, cuya opinión conviene acercar a estos interesantes problemas, ni sería propio de quien desde la acera de enfrente ha sido presentado, con más afecto hacia mi persona que exactitud en el decir, como "dinámico", impetuoso, fermento activo, elemento determinante, inquieto, etc.", con características de envidiable juventud política que ciertamente para mí quisiera y a cuyas cariñosas estimaciones quedo muy obligado.

De tres extremos se ocupa el artículo del señor Salinas, que yo prefiero distinguir, para evitar que las apreciaciones subjetivas que en mí observa, quizá con acierto, se mezclen con la objetividad del problema de la beneficencia integral, salpicándose con supuestos de orden político de jugoso sentido. Se refiere en el primer aspecto a Barañain, el Hospital, la Inclusa y los ciegos; el segundo a "la consigna de batanear a la Comisión Gestora"; y el tercero a situarme como "enemigo de la libertad", y "nacionalista clerical atento a las inspiraciones de Deusto", defendiendo el señor Salinas "desde la acera de enfrente" la teoría del "liberalismo de nuestros días curado ya de sensiblerías, ante el espectáculo sangrante del hitlerismo y del musolinismo", "partidario de que la República gobernase durante unos cuantos años legislando por Decreto", como consecuencia de la cual, "son las Comisiones Gestoras verdaderos intérpretes del sentir de la democracia española".

Vamos con el primero de los temas, el que provocó estas intervenciones, tan interesantes y trascendental como es el de la Beneficencia, dejando para después los restantes. Y al tocarlo, hemos de hacerlo con la claridad absoluta que es preciso en política, emplear siempre para orientar a la opinión, y para provocar unidad de criterio y labor positiva. Es necesario que Navarra conozca quienes, como el señor Salinas y yo, reputamos trascendental este tema y le damos la atención de nuestra actividad, y quienes como "Diario de Navarra" lo silenciamos con excesivos inaceptables hoy, como cuando Barañain era regalado al Estado.

El señor Salinas no ha tenido la virtud de convenirme con su artículo más que de algo que ya es de suyo loable y de gran estimación, tratándose de un navarro amante del país, médico competente y situado en la presidencia de la Diputación hoy; de su preocupación por el problema de la beneficencia. Por ello creo lealmente que aplicará esa preocupación para convertir en realidad la promesa que deja consignada y a yo recibo que dure la interinidad de esta Gestora, habremos hecho desahogado este baldón de la Casa Inclusa". El día en que la Gestora, perdiendo el miedo conservador a gastar que le caracteriza, resuelva este problema, o lo encasque siquiera con ánimo eficiente de solucionarlo de modo racional, el señor Salinas y la Gestora actual tendrán mi aplauso sincero, leal y público que desde ahora anuncio y comprometo, lo cual no obsta para que aliente deseos cada día más fervientes de que termine la vida legal de tan lamentables instituciones, y que pida a Dios y a Navarra que ese fin venga todo lo rápidamente posible.

Pero, hasta la fecha, señor Salinas, la Diputación ha hecho poco, y lo ha hecho mal. Van invertidas, según mis noticias, cantidades que pasan de medio millón de pesetas en Barañain. Y esas cantidades se han sustituido por obras realizadas, sin proyecto técnico aprobado por la Diputación con anterioridad, sin presupuesto conocido, discutido y controlado por el necesario previo expediente, sin un plan de conjunto que responda a lo que Barañain es y a lo que de aquellos pabellones pretende hacerse. La Gestora se ha limitado a no intervenir, a no actuar, a dejar que las obras se efectúen de rigidez por el Administrador, por el Director, por el Arquitecto o por el Presidente, que, muy después de hechas las inversiones, han pasado notas de costo, para que se paguen. Así resulta que, se han ocupado pabellones que parecían convenientes a la Dirección del Hospital para este establecimiento, pretendiéndose que la Inclusa, con todas sus secciones, necesariamente aisladas y diversas, se instalaran apiladas sin condiciones, sin garantías ni moralidad social, y a tal punto llega esta falta de plan de conjunto, de capricho arbitrario en la inversión de las cuantiosas sumas empleadas, que el día en que, una dirección técnica pretenda hacer algo útil y ordenado en Barañain, será preciso prescindir de mucho de lo recientemente construido, cuando no derribarlo o establecer nuevas instalaciones, transformando las actuales.

La Diputación anterior, a la que el señor Salinas reconoce en su segundo artículo, el mérito de haber cumplido con su deber adquiriendo Barañain para nuestra Beneficencia, lo que yo agradezco, ante sede acordar invertir una peseta en aquellos pabellones, pensó en elaborar un plan de conjunto, sistemático e integral, rodeándolo de plenas garantías de acierto, para lo cual abrió concurso de arquitectos. Lo mismo se hizo con la restauración del Palacio de Olite, con la construcción de la Caja de Ahorros, con la del segundo cuerpo del propio Palacio Real que en estos momentos se levanta. A mí me hubiera parecido perfectamente prescindir de este procedimiento, pero, siempre que se hubiera adoptado otro,

no dándose el caso que lamento profundamente de que, sin proyecto, plano, presupuesto, ni ordenación, se hayan dado comienzo a las obras y se hayan gastado los capitales de Navarra, dando por resultado la imperfección de la gestión que es consecuencia de la falta de orden y de gobierno, a lo que equivale la sustitución de un proyecto orgánico, por el capricho de los funcionarios encargados del servicio.

Ya ve el señor Salinas que, yo no pido que "se resuelva en poco tiempo por judiciales precipitaciones", sino todo lo contrario: que no se pierda el tiempo en la acción, ni el dinero en la gestión irreglada. No pido tampoco inquietud, dinamismo e impetuosidad, cualidades que aquel amigo artículo me atribuye, que no yo, sino la Diputación anterior lució, cuando, ante la noticia de próximos acontecimientos envió un propio a Madrid con el cheque importe de la adquisición de Barañain, con el fin de que, cualquier movimiento político nos alcanzara después de haber ultimado la operación, gracias a lo cual no nos hemos visto precisados a seguir nueva gestión para adquirir Barañain, cerca del Gobierno de la República.

Sobre todo, lo que pido, más aún que la rectificación de conducta en la forma desarticulada de proceder con los inmuebles de Barañain, es que se acometan por de pronto, los dos aspectos de la beneficencia que están pendientes, la Inclusa y los ciegos. Comprenderá el señor Salinas que, haber dado una pensión de dos o tres reales diarios a un ciego, no es resolver ni plantear tal asunto, constándome a mí, como consta al señor Salinas, que ha habido ciego al que ha costado un año que la Diputación contestara a sus instancias y le concediera la pensión que como fórmula de solución nos presenta.

Y la Inclusa? Hace cuarenta años era inaceptable su instalación, y así consta en el acuerdo en cuya virtud se dió comienzo a una desahogada obra por la Diputación, que hubo de abandonarse y cuyos cimientos están aún a la vista. Desde entonces, nada fundamental se ha llevado al viejo caserón, como lo sea la pata de esa mesa que fatalla al tomar posesión el señor Salinas y que por gestión suya se ha colocado, lo que le felicito, pudiéndole asegurar que, yo, modesto diputado, no tuve noticia de que tal parte integrante de la material instalación de la Casa de Maternidad faltara: Jamás fui llamado por los médicos, por los practicantes ni por las Hermanas, para ayudar a sostener la mesa quebrada. Pero, de ello, como del timbre que faltaba a la vista del señor Uranga, prefiero no ocuparme.

Hoy la Inclusa atiende funciones de alto sentido de justicia social, de previsión y ayuda. No es la casa donde la honra se encuentra falsamente por el toro, ni donde la desgracia encuentra alivio social en una asistencia de caridad y justicia. Es algo más que eso, sin dejar de ser eso también. Bajo la dirección de los competentes facultativos encargados de su gestión técnica, se han abierto laboratorios de vida, para las embarazadas que quieren garantizar en un medio perfecto la seguridad de su alumbramiento, como para las madres que interesan los conocimientos de esa técnica no son fáciles de resolver, y posiblemente no convengon sean resueltos todos en Barañain. Pero, como no pueden atenderse sobre todo es, abandonándolos, porque, abandonarlos supone el prescindir de ellos cuando se va a Barañain, y se gastan cientos de miles de pesetas a sus espaldas, sin que una sola medida eficiente pueda mostrar que, se abrigaba deseo de una racional instalación mejor, que tal vez sea incompatible con las anteriores llevadas a cabo.

Y conste que yo no pretendo imisulirme en esfera médica, aunque recuerdo con algún detalle, los aprendidos ya en la lejana época de la Diputación de 1921 al 1923, de los informes completos y apasionados que de Barañain nos diera el malogrado amigo y digno médico, a la sazón concejal del Ayuntamiento de Pamplona, don Serapio Jáuregui. Me hago perfido cargo de la lección que el señor Salinas me da, de que no me introduzca en el área de la gestión ajena, y yo espero que, quien la recoja sea el Colegio Médico para intervenir en el asunto, tomando en él la parte exigida por su oficialidad y por ser la entidad en la que descansa la organización profesional de sanidad de Navarra.

Termino, porque me he hecho largo. Otro día seguiremos con los temas restantes. Por hoy basta. Y tenga en cuenta el señor Salinas que, con lo viejo y desartado que es el antiguo Hospital, ganaría extraordinariamente la Inclusa con ser trasladada allí: eso que, según frase textual del presidente, en él se podrían los enfermos.

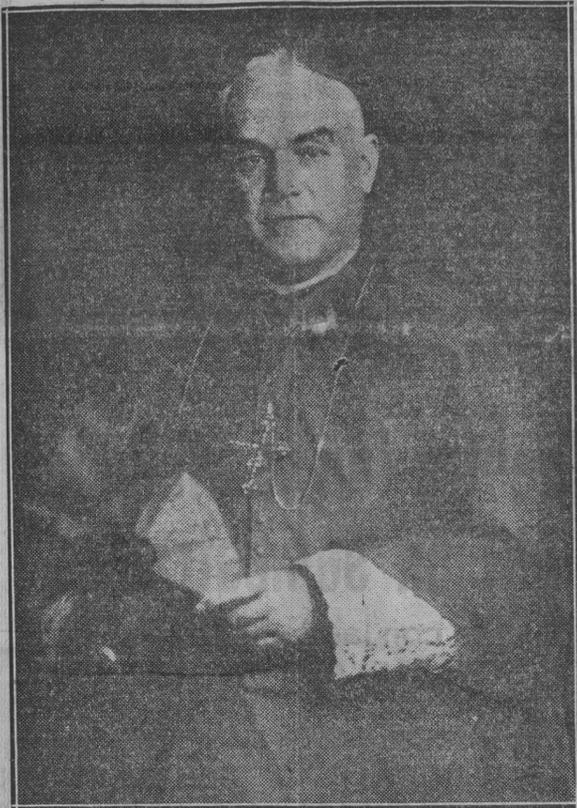
MANUEL DE TRUJO.

Velada y exposición misionera

Hoy domingo, a las cinco de la tarde, volverá a repetirse en el salón de actos del Servicio Doméstico, la interesante velada misionera que el cuadro artístico del Ropero de la Pia Unión Misionera del Corazón de María ofreció ayer noche con notable éxito.

Quedan invitadas a la misma todas las socias del referido Ropero.

Hácese saber también a las señoras y señoritas pamplonesas que los días 2, 3 y 4 del corriente, desde las nueve de la mañana hasta la una de la tarde, y de tres a siete de la tarde, quedará abierto en el Servicio Doméstico la hermosa e interesante exposición misionera de labores del día repetido Ropero.



El Ilmo. doctor Gomá, que ha sido elevado por el Sumo Pontífice a la Silla de Toledo de la que tomará posesión hoy.

Jesuseñ Bibotzaren bezatzen At vecidario de Tafalla

ILLEAN EGUN BAT ANIMARI

Gaierako egunetan ezin baduzu, ezin eskatzen zaituna, bai, edo igandean batean.

Egun hartan ere egin dituzte, ezin utzi dituzkeen, etzeko egitekoak. Baña egitekoak uzten dituzten denboran, utzirik, alde batera jositzeak, itzeta eta orrelako gauza, edo arazo alferak, ekusi zatu aingako gidu-irabazkiak; edo begira-zazu ongi, zertan, edo no-ña joan zaituzten egunak, edo asteak.

Ekusi zazu zertan daukan, Jesus maitatzeko, artu zenituen asmoak; zembat bider, edo aldiz utsegin dezan onetan, la egiteko zuden, beste gauzetan: ohar zaitzen nondik datozten zure uts egiteak, edo zertan datozten ez geiago zuk irabaztea. Arkitzen badezu garaitu zaituzte nagitasunak, egin dituzten baño gauza on geiago ez egiteko; arkitzen ba dezu gaizki ezia dadukuzten pastoren batek ez dituzta zuzen biltzen utzi Ziberdoan, artu zazu nagitasuna garaitzeko, ta pastoa eskura ekartzeko, asmoa: ar itzazu, orretarako bear diran, neurri ta bideak; eta ez arren kupidia izan geroz zere burua.

Eskatzen zaitzuna egin dezakezu Elizan, edo zere gelan; egin dezakezu belaniko, jarririk edo nola nai. Asmo onak ar dituzan zure bihotzak, biginduko ezte eriozkeko orduan izango dituzten, gaizki egiafaren damu, ta urrikerietan: ili ordon eman bearko dezan kontutaren estatusunarekin, edo gauza orien barrea hastiro eskutestekin.

Ekartzu gogora gaitzontzetu su-jezcan daukean nekez urratte ikaragarri ura. Oro zaitze Jauna atsegin, la sekulako gustoz. Onelako, edo beste zembat gauza on dakartzien liburuen bat ba dezu, irakurri zazu artu zembat denboraz; ta egin dituzte zere do-ziotzeko ere.

Illean egun bat onela daramatenak dakite, zembat orretan irabazten den. Profeta Santuak zion, onelako kontuetan Jaunarekin zegoenak artzen zituela indar berriak, edo onelako kontuetan dagoenari Jauna maitatzeko dadukan barrereko su biltzen, edo anditzen zaiola: in meditatione mea exardescec ignis. Bakarrrik onela arkitzen duenean, itz egiten dio Janak bere maitatu nai duenari. Orduan adirazen dio egin bear duena, la erakusten dio bere uts egitearen itxutasuna, ta erokerta; ta uste du asmo on batekin, edo ona izateko gogoz betetarik.

Orrelako zerbait egiten ez dituenak sifistitu dezake, fedeak erakusten diena; baña ez dakite zer sifistiten duten; la biziko dira ezzer sifistenez ez palute bezala. Sifistuko dute, gutxi dirala, Kristo Jaunak dioaz. Zertan zertan diranak; sifistuko dute bai dela gaitzontzetan Infernuko neke gorrak baña ez dute Jauna gaitzeko baldurrik izanifio; nola-kozkan diran Infernuko nekekak, ta zerden etxandidea ezagutu gabe, aterako dira mundutik.

Zergatik uste dezuz? Zeren, beste gauzak utzirik, biltzen ez diran nolazan bein bebere onelako gauzen gabearen beren kontuak egitera, edo zer diran ekusi, ta ezagutzera.

Egiteko asko dituzta, diote zembatetz, orre- la kontuak ateratzeko. Askok esan oi dute, ez dutela bururik orretarako; ta gutxi dira, ondazunetz betea dagoen bide hau artu nai dutenak. Egiteko asko dituzta diozuz? Baña ba dezu, animako egitekoak adifia balo duenik? Bada zer? Egunak eta astean ez dira asko geiago balo ez duten egiteko-etarako? Ez diozu eman bear illeko egin bat be- dere gaierako guziaz baño, geiago balo duen animako egitekoak?

Autsi zazu, dio S. Euzkerlok lurreko beargaien Kate luze ori; ta egizu beifikein animaren egiteko andia. Ez dezazula beifere begietatik galdut; ta illeko egin bat izan bedi, orietan egin dezuzten, kontuak artzeko. Hori da Jesus onak erakutsi zizuna. Ondoren

At vecidario de Tafalla

Los pueblos son tanto más cultos cuanto más se preocupan de la educación de sus hijos. Nosotros, al dirigirnos al pueblo de Tafalla, tenemos en cuenta su hidalga y culta tradición, que quisieramos legar acrecentada a nuestros hijos.

Unas leyes de excepción, inspiradas en un lamentable y retrogrado sectarismo religioso, van a cerrar todas las escuelas católicas, sustituyendo a los religiosos por maestros laicos, educados en las orientaciones de la escuela sin Dios. No es misión nuestra en el actual momento hacer la crítica de tales disposiciones atentatorias a la libertad, a la tradición y a la voluntad del país y a nuestra propia dignidad colectiva, herida en lo más íntimo de la conciencia cristiana de nuestro pueblo. Pero en cambio está en nuestras propias manos salir al paso contra la manobra atea, que pretende desatollarnos, borrando de nuestros hijos la imagen de Cristo. Y eso nos proponemos hoy, poner en práctica el medio adecuado y legal que nos defiende del laicismo nefasto de los hombres que, para daño del régimen, rigen los destinos del país.

Navarra, Guipúzcoa, Alava y Vizcaya, lo que antes se llamó Euzkalerria y Vasconia y, ahora llamamos Euzkadi, tienen una misma posición ante los momentos que vivimos. Juntos debemos pues todos los hijos del País Vasco acometer la solución al problema de educar según las normas de la moral cristiana y la tradición foral del país a las nuevas generaciones. Por eso en Tafalla vamos a fundar con la aquiescencia del señor Obispo, las "Escuelas Vascas", que, al igual que en Estella, Pamplona, Vitoria, Tolosa, San Sebastián y Bilbao, reciban a los niños, les den sólida educación cristiana y social, y preparen la futura generación haciéndola digna representante de la raza de Javier.

Cuantos encuentren aceptable la idea deben apresurarse a darnos sus nombres y los de sus hijos, en las Oficinas del Euzko Elkea, para que sepamos la base con qué podemos contar para abrir las Escuelas Vascas, haciendo que los humanos conocimientos penetren en la inteligencia de nuestros hijos, mientras su corazón se emociona con las enseñanzas religiosas y en lengua canta los himnos a la Virgen de Urdai, a San Miguel de Euzkadi y a San Ignacio de Loyola.

¡¡¡POR LA RELIGION Y POR NAVARRA!!!

LA COMISION ORGANIZADORA

ACADEMIA DE CIENCIAS DE A. y M. Urmeneta

Ldo. en Ciencias Matemáticas puras y aplicadas para Escuelas especiales, Facultades, oposiciones, etc.

INFORMES DE 11 A 1 Estafeta, 47-3. Pamplona

zetzekion guziaz utzi, ta gordetzen zen nolazan bein Jesus, ta egun ei zen luzaro bere Aitaren kontuak egiten bezala, edo orazicam. Ark ezizen zer bakaetasuna billatu, beti Aitagan gogoa idukituzko; guri erakusten getik, zer egin bear genuen, sendeak utzi, ta igotzen zen mendira, edo bereketzen, bein beater onetan, bein bestean otoliza, edo orazica egitera.

Dagigun bada illean bein beideré, Jesusek erakutsi zizuna.

Aita Mendiburu

TEMAS SOCIALES

El capital trabajo

No queremos teorizar absurdas consecuencias que tergiversen el sentir del concepto que la sociedad de todos los tiempos ha tenido de la palabra "capital", ni queremos tampoco menguar colorías al papel que en las actividades económicas ha jugado siempre el capital dinero; queremos únicamente poner en plajo de actualidad, hacer resaltar el contraste que en la vida social desempeña el capital trabajo al enfrentarse con el capital dinero.

Han pasado muchas centurias sin que los prohombres de la sociología hayan sentido grandes preocupaciones por los valores espirituales del capital trabajo, dedicando exclusivamente, casi unilateralmente, su labor a cubrir con un halo de majestad ponderativa al capital dinero, dejando postergado, en inferioridad degradante, al que debió ser en todo tiempo compañero inseparable, al trabajo, que es también capital pignoratario de valores.

Es la corriente moderna la que, con toda esa bathola de programas ultraavanzados que pululan por doquier, a modo de avanzada de un resurgir glorioso del trabajo, va paulatinamente despertando los ánimos y dejando paso franco a la espiritualidad que en sí encierra todo trabajo efectuado por la inteligencia humana.

Solidaridad de Trabajadores Vascos, en este punto esencial para la vida social de Euzkadi, sigue también teorías de oposición a las que han preponderado hasta nuestros días y reconoce que el capital trabajo debe ascender unos grados más en el concepto de valores directrices de la Humanidad.

Al desentrañar la génesis que en el mercado atraviesan las dos facetas más importantes de la economía social, o sea la oferta y la demanda, que es lo mismo que decir el capital trabajo y el capital dinero, se ve bien a las claras que el primero supera al segundo en efectividad real, porque, en verdad, lo que se cotiza no son las materias primas, sino la labor del artífice o el capital trabajo, en el que tiene preponderancia la espiritualidad humana; porque si el capital dinero tiene su parte de capital trabajo acumulado, sin embargo, los grandes capitales son la mayor parte de las veces, un conglomerado de trabajo y convencionalismo.

Las mercancías que se ofrecen a la venta son una acumulación mixta de trabajo y capital, en las cuales el trabajador ha tomado la parte más noble al confeccionarlas por medio de su inteligencia y su laboriosidad, y el capital la más accidental al proporcionarles las materias primas; y esas mercancías han de ser permutadas por una cantidad de dinero, que es asimismo una mixtura de trabajo y convencionalismo. De ahí ese contacto inminente entre el capital trabajo y el capital dinero; en la marcha

de la sociedad siguen ambos a dos un proceso evolutivo paralelo, de tal forma que, sin encontrarse nunca, llevan indefinidamente la misma ruta por la que debe caminar a sus anchas la inteligencia humana.

Es preciso reconocer como principio inconcusso que el capital trabajo, llámese actividad intelectual o actividad muscular, es el que en un principio predominó al capital dinero o acumulación de valores convencionales, puesto que no se comprende ese valor del dinero sin que entrafie en sí un valor acumulado de actividad humana proporcional, por lo menos, en un cincuenta por ciento a su valor nominal.

Ese tanto por ciento de valor real es precisamente lo que ennoblec, de tal forma que le da acceso a convivir en sociedad, sin perjuicios idealistas o equilibrios malabares de axioma, porque nada efectivo puede representar a nuestra racionalidad un capital que tuviera como fundamento estable un convencionalismo arbitrario creado por el hombre por acto de su libre albedrio, para que nuestro entendimiento descansa y nuestra voluntad se aquiete en su vagar por el mundo de las ideas, es preciso un fundamento sólido de razón, un punto de contacto con la realidad de las cosas que sobrepase la volición caprichosa o plus valia del dinamismo humano.

Aun reconociendo, como reconocemos, el valor intrínseco que para la sociedad tiene el capital dinero, sin embargo afirmamos que ese valor dista mucho de ser tan noble y tan espiritual como el del capital trabajo.

Es la ley hipotecaria la que nos guía en esta afirmación de comparación de valores. Es indiscutible que el capitalista, que dispone exclusivamente de capital dinero, tiene garantía suficiente para abrirse un crédito o una cuenta corriente en una entidad bancaria cualquiera; pero también es verdad que la fianza que para ello presenta es precisamente lo mismo que adquiere o sea dinero, lo que quiere decir que la garantía y la fianza se anulan en un mismo valor de canje.

En cambio, si el capital solicita una fianza para una obra a realizar cualquiera, una casa, por ejemplo: un coche, etcétera, no se anulan la garantía y la confianza, puesto que ésta es distinta que aquella, de donde se deduce que el capital trabajo tiene preponderancia espiritual sobre el capital dinero.

Hemos tratado de demostrar que el capital trabajo debe ser considerado en la sociedad como valor preponderativo al capital dinero, y, por lo tanto, que debe ser equiparado en eficacia social a él, sin mermar, por otra parte, los intereses creados por el capital dinero en la marcha que para su progreso requiere la sociedad.

V. Ruilope Munain

DE LA DIPUTACION

Donativo a Guipúzcoa con motivo de las inundaciones

LOS DAÑOS EN NAVARRA

La Diputación, en sesión del día 28 del mes último, adoptó los acuerdos siguientes, que se publicarán en el primer número del "Boletín Oficial" de la provincia:

Vista una comunicación de la Excmo. Diputación de Guipúzcoa, de fecha 20 del actual, haciendo presente los enormes daños causados en la provincia por las inundaciones acaecidas durante los últimos temporales, y solicitando el auxilio de esta Corporación para remediarlos.—Apreciada por esta Diputación la importancia de la catástrofe que ha producido gravísimos daños a la Agricultura e industria de Guipúzcoa, y estimando deber ineludible de la misma contribuir a minorarlos, dados los vínculos especiales de hermandad que unen a las dos provincias; se acuerda contribuir con veinticinco mil pesetas a la suscripción abierta para atender a los daños causados en Guipúzcoa por el referido temporal, e invitar a la vez con todo encarecimiento a los Ayuntamientos y Entidades de esta provincia a que contribuyan en la medida de sus posibilidades a la misma finalidad, pudiendo entregar los fondos en la Depositaria provincial, que los pondría a disposición de la Junta oficial encargada de repartirlos.

"Habiendo llegado también los efectos del mismo temporal a algunos pueblos de Navarra, donde se ha producido daños de importancia, se acordó que los Ayuntamientos respectivos remitan a esta Diputación relación circunstanciada de los daños de referencia, con expresión del importe calculado de los mismos, en vista de los cuales esta Diputación adoptará las conexiones de auxilio que juzgue procedentes."

GERARDO ZARAGUETA

Fotógrafo de LA VOZ DE NAVARRA

ha trasladado su domicilio a Amaya, 20, segundo derecha.

CRONICAS DE "CERO"

Fallos fallidos

La razón hay que dársela al que la tenga, aunque sea al señor Albornoz cuyo ideario político no compartimos; pero eso no ha de ser óbice para que coincidamos en algo; tal sucede con esa cuestión del Jurado.

Siempre ha sido peliaguda la cuestión de administrar justicia, pero en los tiempos que corremos la cosa se ha puesto de color castaño obscuro; el tribunal popular a cierta clase de delitos de nueva creación les hace fu como el gato escalado; antes un jurado se podía malear por mor de unas pesetas o rendirse a unas lágrimas; hoy se le intermida, y a otra cosa; antaño una buena bolsa tal vez llegase a corromperlo; hoy una buena Star lo acocquina y le hace decir no donde debiera decir sí.

Hace unos años (ya bastantes) un jurado tenía la seguridad de que por condenar a la horca, o meter a un asesino una perpetua, podía salir tranquilamente de paseo o jugar con sosiego una partida de chamelo sin otro contratiempo mayor que la posibilidad de que le ahorcaran el seis doble; pero con la aparición del pistolero organizado y del llamado crimen social (caza del hombre sin la menor exposición) el asunto del veredicto se ha puesto muy peligroso.

Unos cuantos días antes de la visita de la causa, o la víspera para que la recomendación no se olvide, el presunto jurado recibe una visita o una cartita, que además de arrugarle el ombligo le quita el apetito y el sueño, inapetencia e insomnio que no logra vencer ni el vermouth ni el veronal.

Y claro, el jurado que más y que menos echa sus cuentas y como entre la probabilidad de que le alojen en el cuerpo unos balazos o dar un veredicto de inculpabilidad la elección no es dudosa, al día siguiente del juicio el criminalista se con- tona por la vía pública dispuesto a seguir pasaportando gente al otro barrio.

Tiene razón el señor Albornoz; esos marrajos para los jueces de derecho, que les darán la vida que merecen; aunque tal se van poniendo las cosas que es de temer que la magistratura y todo tenga que circular en tanque si estima en algo la pelieta.

CERO

Ecos de sociedad

VIAJES

De Elizondo las bellas y distinguidas señoritas pamplonesas Pillaritzo y Conchita Macazaga.

De Bilbao el jefe de la Telefónica don Abel Carretero.

De Madrid a Leiza, donde pasarán la temporada de verano, el abogado don Florentino Carreño y su distinguida familia.

A Elbar don Pablo Berraondo con su familia.

Mundial

Purés de Legumbres especial para sopas

De San Sebastián se ha trasladado a Zuzua, el profesor de la Escuela de Comercio de aquella ciudad don Rufino Lancheta, con su distinguida familia.

De Zaragoza la bella señorita Carmen Munárriz.

J. Alcalde Echeverría

Médico por oposición de la Maternidad Provincial.

Consulta de 11'30 a 1'30 y de 4 a 5.

PAULINO CABALLERO, 4, 2.ª, dcha.

Teléfono 2643

A Garayoa, después de su viaje de boda, y donde fijará su residencia, don Eusebio Mendía y su bella esposa, doña Marcelina Iturri.

Casa Arrillaga

RELOJERIA - OPTICA

ABARRAUTA, Zapatería 56, PAMPLONA

A San Sebastián el abogado don Félix Elgarreta.

De Bargota el ex diputado a Cortes don Manuel de Aranzadi.

De Roma, Milán, Venecia y la Costa Azul la distinguida señora doña Juana Oyarzun y su sobrina la bella señorita Matilde Celaya.

GRAN KERMESSE QUE ORGANIZA LA SANTA CASA MISERICORDIA DE ESTA CIUDAD

Visítad El Buen Gusto, Estafeta 4, donde encontraréis toda clase de objetos preciosos en cristalería, cuadros repujados y cuantos artículos se fabrican para regalos.

VARIAS

El gran dibujante y caricaturista tolosano don David Alvarez, ha tenido la amabilidad de invitarnos a la apertura de su segunda exposición, que ha instalado en uno de los salones del acogedor Casino Eslava.

Para hacer más grata la fiesta, el notable violinista pamplonés Alvara, delectará a la concurrencia con su magico instrumento.

Deseamos a nuestro buen amigo David, supere el éxito—si cabe—de la primera exposición.

El próximo martes día 4 quedará abierta al público la consulta de Garganta-Nariz y Oídos que en la calle Zapatería 21, segundo ha instalado el Dr. Aznarez.

En la Facultad de Derecho de Barcelona ha terminado la licenciatura con toda brillantez el distinguido joven pamplonés don Francisco Mestre, al que damos nuestra más cordial enhorabuena.

No deje de encargar los recordatorios de defunción a la imprenta de la calle de San Nicolás, 31.- Pamplona

Cuento con un gran surtido a precios económicos

En la Colegiata de Roncesvalles, y a los pies de la Virgen del Pirineo, ha recibido por primera vez el Pan de los Angeles el niño José Luis Santamaría Cristóbal, hijo del juez de primera instancia de Pamplona, asistiendo al acto sus familiares e invitados y pronunciando una sentida plática el M. I. Sr. Canónigo don Agapito Martínez Alegria, que administró el Sacramento.

Restaurant Crespo

Paseo Sarasate, 14, 1.º Teléfono 1624

Esmerado servicio a la carta

NATALICIOS

Ha dado a luz con toda felicidad un hermoso niño doña María de Arenzana bella y distinguida esposa de nuestro querido amigo don Eustaquio de San Julián.

Al recién nacido le será impuesto en la pila bautismal el bonito nombre euskérico, Koldobika.

Reciban los venturosos padres nuestro más cordial zoria.

MADERAS

De pino de Roncal y entarimados ANTONIO ERIO

ENFERMOS

Se ha restablecido de su indisposición, que le ha retenido unos días postgado en cama, nuestro querido amigo el competente operario de nuestros talleres don Amado Elizondo.

Nos alegramos mucho.

Ferías y Fiestas de San Fermín

La Compañía de los Caminos de Hierro del Norte en combinación con los Ferrocarriles Vascongados han establecido para facilitar la concurrencia a las citadas fiestas y corridas de toros que tendrán lugar en los días 7, 8, 9, y 10 de julio próximo, billetes de ida y vuelta en segunda y tercera clase a precios reducidos, que se extenderán desde las principales estaciones comprendidas en las regiones Castellana, Vascongada, Navarra, Aragón y Rioja, desde el 5 al 16 de julio, siendo valederos para regresar del 6 al 17 del mismo mes, respectivamente, todas estas fechas inclusive. Con dichos billetes pueden utilizarse todos los trenes limitándose la admisión de viajeros en los trenes rápidos, expresos y correos-expresos a las plazas disponibles que haya en los mismos.

También por dicho motivo los billetes de ida y vuelta que con arreglo a la tarifa especial de G. V. núm 2. párrafo primero, se expendan con destino a Pamplona en los días al 14 del citado julio, serán valederos para regresar en cualquiera de los días 6 al 17 del mismo, ambas fechas inclusive.

Radio Navarra, F. A. J. 6

(206 METROS 1456 KILOCICLOS)

Programa para hoy.

Emisión de una a dos tarde.

A la una apertura de la estación.

Servicio meteorológico.

Cotizaciones de bolsa.

Selección de discos.

Cartelera de espectáculos.

Programa del Oyente (Este programa se compondrá de discos solicitados por los socios de esta emisora).

A las dos fin de emisión.

Emisión de diez a once noche.

A las diez apertura de la estación.

Concierto por el trío compuesto por Antonio Perterra (Violín), Elías Arizuren (Violoncello) y Luis María Pérez (Piano) con arreglo al siguiente programa:

MOLINOS DE VIENTO (Selección). P. Luña.

Serenata Española, R. Yust.

Bohemios.—Fantasía sobre motivos.—A. Vives.

Noticias de prensa.

Selección de discos.

A las once cierre de la estación.

Para la Kermesse de la Santa Casa Misericordia

Segunda lista de donativos y objetos recibidos en la Administración del Asilo para la Kermesse que organiza la Junta de Gobierno del mismo para los días 12, 13 y 14 de Julio de 1933:

En metálico:	Peseta:
Don Jesús Martínez	25,00
Cámara de Comercio	50,00
Sobrinos de L. Fernández	50,00
Personal técnico de la Administración de Correos	50
Un pamplonés	50,00
Colegio Notarial	50,00
Don Salvador Gofí Urtiza	50,00
Don Bernardo Echeamendi	100,00
Señora Viuda de Irujo	100,00
Los Amigos del Arte	25,00
Caja Ahorros Municipal	200,00
Don Prudencio Celayeta	5,00
Don Javier Ciga y C.	10,00

En regalos

Don Javier Subiza Apat, un frutero de plata; señores de Espoz y Mina, dos tazones de plata; Sociedad Aguas de Belascoain, una caja de botellas de agua de Burlada y otra de Belascoain; don Florentino González y Carrillo, un aparato de luz portátil; señores Ardanaz hermanos, dos estuches de perfumería; Compañía Navarra de Abonos Químicos, una lámpara metálica; Excelentísimo señor Gobernador civil, dos jarrones de plata y cristal; don Victor Bregaña, tres aparatos de luz; don Manuel Ros; una bandeja de plata; doña Sinfrosina Cobo; viuda de López, un jarrón de cristal; Sociedad de López Vinícola de Navarra, dos cajas de botellas de vino; don Arturo Corral, un bolso de señora y otro de playa; excelentísimo señor Conde de Espoz y Mina, un frutero; Banco Hispano Americano, bandeja de plata; Partido Republicano Radical, busto de la República; doña María Jesús Amorena, jarrón de cristal; señora Viuda de Guendulain, un armario para cuarto de baño; Banco Español de Crédito, un frutero de cristal y plata; don Juan Diego, viñageras de cristal, un aparato eléctrico, seis tazas con sus platillos de loza, un juego de cristal azul, dos bandejas de metal y una dulcera de cristal; don Natalio Cayuela, bandeja de plata; señora Viuda de Sandoval, juego de ceniceros; Colegio de Agentes Comerciantes de Navarra, aparato de luz de plata.

Sociedad Minera Guipuzcoana

Ferrocarril de Pamplona a Lasarte (Plazaola)

Restablecida la circulación de trenes entre Pamplona y Lasarte, desde hoy domingo, 2 de Julio, se admiten viajeros, equipajes y mercancías de gran velocidad en y para odas las estaciones entre Pamplona y San Sebastián, con transbordo en el apeadero de Reacalde, de la línea de Vascongados, para los viajeros y equipajes procedentes o con destino a San Sebastián.

Los autobuses saldrán de San Sebastián de la Estación de Amara de los Ferrocarriles Vascongados, a las 7,15 y 16,30.

PRIM, Orropédico, en Pamplona

El reputado Ortopédico de Madrid (Frederico, 33), recibirá en PAMPLONA el 7, y 8 Julio (SAN FERMIN) en el Hotel la Perla, a cuantos necesiten:

Piernas y brazos artificiales

Ultimos modelos perfectos de movimientos naturales por tendones compensadores, CORSES ORTOPEDICOS para mal de Pott, desviaciones de la columna vertebral, en diversos modelos. Aparatos de marcha en la PARALISIS INFANTIL, y de inmovilización en los TUMORES BLANCOS, para corregir PIERNAS Y PIES TORCIDOS, FAJAS ABDOMINALES para vientres voluminosos, estómagos caídos, etc.

HERNIADO

Su abandono le expone en cualquier momento a un serio perance. Nuestro modelo anatómico-mecánico, perfectamente adaptable, contiene TODAS LAS HERNIAS, encauzándole a su curación.

El completo tratamiento, incluidos el arreglo de averías relacionadas con el buen funcionamiento, oscila de 100 a 250 pesetas. Los NIÑOS curan en seis meses. Precio, de 50 a 100 pesetas.

VISITENOS en:

PAMPLONA, 7 y 8 de Julio (San Fermín, HOTEL LA PERLA)

SAN SEBASTIAN, 10 de Julio (de 9 a 4). HOTEL SUIZO

LOGROÑO 11 de Julio, HOTEL COMERCIO.

Calahorra 12 de Julio, HOTEL ESPIN SA.

Nuestra famosa liquidación semestral

Coincide con las famosísimas fiestas de San Fermín

Para que todos los forasteros puedan aprovecharse de estas gangas sin igual y propagar por todos los sitios las popularísimas tiendas del TRUST DE LAS MEDIAS

Medias de seda finísimas, manguados naturales, par...	1,95
Medias de seda natural con sobre, colores claros, restos de serie...	3,50
Medias de seda, miles de pares que llamarán su atención por ser las mismas que se venden en todas las partes a 6,00, las daremos todos los colores y negras...	5,50
Calcetines de hilo, reforzados, los tres pares...	1,65
Calcetines de hilo Escocia. lisos, con colores cotton, de 3 pesetas par, ahora los tres pares por...	2,95
Calcetines de seda, justo sí que es ganga!, los tres pares ahora, (restos de distintas series)...	3,75
Medias sport tiradas, calcetines de niño casi relagados.	
Corra usted, tenemos la seguridad de que antes de ocho días no queda un solo par de todo ello.	
Camisetas de seda crepé, para verano, su precio de seis pesetas cada una, damos las tres, nosotros, por...	5,85

El Trust de las Medias

Calle Mayor, 43 y Calderería, 24 PAMPLONA

El público sabe valorar nuestro magno esfuerzo al ofrecer mercancías tan buenas a precios tan ruidosos

Caja de Ahorros Municipal

Lleva sesenta años recibiendo y administrando ahorros del país y tiene la garantía total y comprobada del Excelentísimo Ayuntamiento de Pamplona.

Intereses que abona a los imponentes

Imposiciones anuales 4,00 por 100

Imposiciones semestrales 3 60 » »

Libretas ordinarias a la vista. 3 50 » »

OFICINAS: Doña Blanca de Navarra (antes llamada calle Mercaderes), número 15, chaffán con la Chaptela.

Aguas y Balneario de Grávalos

Sin igual para el herpetismo, escrofulismo, catarros crónicos, aparato génito-urino, sífilis secundaria y terciaria

ABIERTO DESDE EL 1.º DE JULIO A 15 DE SEPTIEMBRE

Médico director: DON RAMON VALVERDE

Automóviles a los trenes de la mañana y de la tarde, en Alfaro

PARA DETALLES, DIRIJIRSE AL PROPIETARIO, EN GRAVALOS

La Caravana del Circo llega

Y con ella sus payasos, sus acróbatas, sus cocoyeres, sus atletas, sus animales exóticos, sus caballitos, sus monos, su cocodrilo fantástico; todo cuanto en suma es el compendio del espectáculo de la alegría.

Y este año, como el anterior y como los anteriores es el mismo: El American Cirque; firma prestigiosa que avala por sí sola la calidad del programa.

¿Qué serían nuestros clásicos "Sanfermines" sin que el aírón del entoldado circense del American presidiese con su arrogancia el ferrial?

La fecha de su inauguración está próxima: el martes 4, a las diez y media de la noche y no es ninguna cosa del otro mundo si esperamos que con el local abarrotado nos solazaremos con el espectáculo que don Luis Corzana nos trae este año y a cuya cabeza figuran la aristocracia de los clowns Hermanos Díaz.

Para nuestras corridas

Hoy, día 2 de 11 a 1 de la mañana y de 6 a 7 de la tarde, en las taquillas de la Plaza de Toros pueden adquirirse entradas para las cinco corridas de San Fermín.

Mañana 3, de cuatro a siete de la tarde, igualmente, pueden adquirirse para las cinco. Y los días 4, 5 y 6, empieza la venta para las corridas sueltas, o sea, que de 4 a 7 de la tarde se pueden adquirir entradas para la corrida que uno desee asistir.

El día 30 de junio fueron encajonados en Sevilla, con toda felicidad, los toros de Villamarta y ay! lo fueron los Pabloromeros.

DESECAJONAMIENTO DE DOS CORRIDAS

Hay a las seis de la tarde tendrá lugar el desecajonamiento de los toros de las ganaderías de don Manuel Blanco (antes Parladé) y del Marqués de Villamarta, que han de ser lidiados respectivamente en las corridas de los días 8 y 9.

Exposición de labores

Los días 2, 3 y 4 de Julio estarán expuestas las labores del Roper de la Pia Unión Misionera del Corazón de María, instalados en el Servicio Doméstico de 11 de la mañana a 1 de la tarde, y de 3 a 7.

Distinguidas señoras y señoritas, entusiastas de las Misiones ayudadas de las religiosas, han trabajado con verdadero interés para confeccionar prendas a esos pobrecitos. Dios premiará la obra que con tanto celo y primor han realizado.

Boletín religioso

ASOCIACION DE LA VELA AL SANTISIMO SACRAMENTO

El Santísimo Sacramento del Altar estará expuesto a la adoración de los fieles en el día de hoy, día 2 en la iglesia de San Nicolás.

Durante los días laborables del presente mes la Exposición de S. D. M. se hará en la capilla de Nuestra Señora del Camino, desde las seis hasta las ocho de la tarde.

Oposiciones

SECRETARIOS JUDICIALES.—Mas de 76 plazas. Instancias hasta el 20 de julio. Preparación, 100 pesetas al mes. "Contestaciones Reus", 132, pesetas.

POLICIA.—Mas de 300 plazas. Instancias hasta el 15 de julio. Preparación, 30 pesetas mes. "Contestaciones Reus", 20 pesetas.

MAGISTERIO NACIONAL.—7.000 plazas. Cursillo de selección. Preparación, 40 pesetas. Apuntes, gratis.

JUDICATURA.—Inmediata convocatoria. Preparación, 100 pesetas mes. Contestaciones Reus", primer ejercicio, 40 pesetas, segundo y tercero, 144.

Informes gratuitos de todas las oposiciones, presentación de documentos, pensionado para alumnos etc. en la

Academia "Editorial Reus"

Clases: Preciados, 1.-Libros: Preciados, 6.-Apartado 12.350.-Madrid



ARTICULOS DE SPORT

Arrizabalaga

MAYOR, 33

Noticias y sucesos

Servicio de enfermos

PARRAQUIL

En San Juan Bautista.—Don Sergio Iraizoz, Navarrería, 4, segundo.

En San Saturnino.—Don José Elizondo, Ansoategui 21, primero.

En San Agustín.—Don Manuel Aladaz, Tejería 22, cuarto.

En San Nicolás.—Don Mariano Ayerra, Navas 3, primero izquierda.

En San Lorenzo.—Don Inocente Zabalo, Mayor 95, segundo.

FARMACEUTICO

Señor Ecurra (don Pio), Nueva, 1.

Señor Sagredo.—Mayor, 110.

Señor Corti.—Curia, 2.

EL CONCIERTO DE HOY

Programa de las composiciones que ejecutará hoy domingo de doce a una y cuarto la Banda de Pamplona en el Bosquecillo de la Tacuera:

"Viva la Virgen!", paso doble.—V. Millán.

"El paraíso perdido", selección.—Perella.

"Los sobrinos del Capitán Grant", fantasma.—Caballero.

Jota de la zarzuela "La Bruja".—Chapi.

Dr. Pedro Moreno

del Consultorio Municipal de niños.

Rayos ultravioleta, electro-magnéticos.

RAYOS X

RONCESVALLES, 4, primera.

Teléfono 1028

Consulta de 12 a 1 y de 6 a 8

POR ABUSOS DESHONESTOS

La Guardia civil de Tudela ha detenido y puesto a disposición del Juzgado de Instrucción de aquella ciudad, a un sujeto llamado Marcelino Balgorri, que cometió abusos deshonestos con una niña de 9 años.

J. A. Sagüés Irujo

ODONTOLOGO

RAYOS X

Sarasate, 20 1.º Teléfono 1448

COSAS DE GITANOS

La Guardia civil de Milagro detuvo al gitano Florencio Jiménez, al que le ocupó una libreta que acababa de "apalanchar".

Daniel Galán

ODONTOLOGO

San Antón, 12 Pamplona

CASA DE SOCORRO

En este Centro recibieron asistencia facultativa las siguientes personas:

Felisa Maestro, de 40 años, erosiones en la cara, leve s. c.

José María Iglesias, de 4 años, quemaduras de segundo grado en la mano izquierda, leve s. c.

Francisco Delgado, de 7 años herida, contusa en el pie izquierdo, leve s. c.

J. S., de 6 años, herida incisa en el antebrazo izquierdo, leve s. c.

Fermín Gortari

GARGANTA, NARIZ Y OIDO

Zapatería, 32, 2.º Pamplona

Registro civil :-:

En los libros del Registro Civil se hicieron ayer las siguientes inscripciones:

Nacimientos

Jesús María Arrastia Landivar.

Pedro María Rosón Lizaso.

María Jesús Tirapu Vidondo.

Defunciones

Jesús Iraizoz, de 15 años, de Pamplona, Mayor, 34, cuarto.

Matrimonios

Angel Rocha, de Zayas de Torre (Soria), con Eulalia Ormaechea, de Olo.

Notas judiciales

Señalamiento

Vista ante el Tribunal de Derecho de la causa que procede del Juzgado de Pamplona, seguida contra Mariano Zudaire Meñaca y cuatro más, por desorden público. Defendrán los letrados señores Arellano y Andía.

Procuradores señores Martínez y Beriain.

ANIS LAS CADENAS

De finísimo paladar

DEPOSITO EN PAMPLONA

CONSTITUCION 12. TELEFONO 224.

VITICULTORES!

Sulfatad vuestros viñedos con

Caldos Cúpricos "ALGRY"

Laboratorio Vitícola Enológico de la Rioja - LOGROÑO

OFICIALES

AYUNTAMIENTO DE LA VILLA DE SANTACARA
Este Ayuntamiento, debidamente autorizado por la Excelentísima Diputación Foral de Navarra...

COMUNIDAD DE REGANTES DE ABARZUA
Se convoca a Junta general ordinaria de regantes de esta Comunidad para las diez horas del día 9 de Julio próximo...

DIPUTACION FORAL Y PROVINCIAL DE NAVARRA
SUBASTA DE CONSTRUCCION DE CARRETERA
En el "Boletín Oficial" de Navarra, se anuncia la subasta de un trozo de carretera desde el paraje denominado Olaverri...

EUGUI
SUBASTA DE HAYAS
En día 16 del mes actual, a las once de la mañana, en la Sala Concejal, se procederá a la venta a oferta libre de un lote de haya...

LARRAGA
ARRENDAMIENTO DE PASTOS
Por haber sido declaradas desiertas las subastas para el arrendamiento de las corralizas "Molinería", "Landaza", "Corte", "Balsa" y "Cabras"...

FERIA DE GANADO
La renombrada feria de ganados establecida en esta villa en el mes de Julio llamado de San Fermín a la que concurren gran número de compradores valencianos tendrá lugar los días 5 y 6 del mismo.

COMPANIA DE LOS CAMINOS DE HIERRO DEL NORTE DE ESPAÑA
Agregación de nueva hoja de cupones a la Obligación de 3.ª serie Norte no domiciliadas
Quedando desprovistas de cupones al cortar el número 100 correspondiente al vencimiento de primero de Julio próximo...

SECCION DE DEPORTES



VERDADES COMO PUÑOS
Con el título de "Poco amor al Club", se escribe en un diario bilbaíno lo siguiente:
"Leemos unos detalles de la Junta general celebrada por el Osasuna.
Ahi va uno bien elocuente.
El Osasuna tiene ahora más de 800 socios.
Al terminar los partidos de Liga se dieron de baja unos 600.
Y éstos habrán sido de los que más han chillado a los jugadores osasunistas cuando no ganaban.
Y de los que se habrán indignado contra el profesionalismo de los jugadores.
Y ellos han sido socios para que les cueste más barata la entrada."
Para el que sepa leer y tenga caparazón algo más sensible, van principalmente las anteriores líneas, que si estamos conformes con su contenido, no los podemos firmar por la poderosa razón que, claro está, se han quedado muchas cosas en el tinte-ro.

MADRILEÑAS
El Madrid se encamina a ir afirmando jugadores de la región.
Todos los que ahora haba serán liquidados, con exclusión, probablemente, de Queda y León.
La lesión de Valle tiene importancia.
Con rayos X han apreciado que padece la fractura del astrágalo.
Tardará en curar de mes a mes y medio.
Es muy posible que Rubio sea traspasado al Barcelona.
El presidente del Madrid, señor Usera Bugallá, ha hecho declaraciones diciendo que le ha ganado al Madrid "el mejor equipo de España; el único que podía ganar nos".
Se mostró disgustado con el público de Barcelona, que le encontró como antes, agregando que "al Madrid no le queda nada que hacer en Barcelona".
Respecto a los cronistas dice que "si muchos críticos no se dedicaran un día a superlativizar exageradamente y otro a tumbar y destruir, no ocurrirían muchas cosas".

EL MADRID PROTEGE SU FUTBOL NACIONAL
Los dirigentes madridistas entienden que no es necesario sostener un grupo numeroso de reservas, a los que difícilmente se les presenta ocasión de actuar y, en cambio, es más deportivo y más económico, por supuesto, sostener un equipo completo reserva, integrado por elementos jóvenes, y de porvenir, que, actuando constantemente, ofrezcan la posibilidad de llenar el hueco que se precise en el primer once.
Este equipo, moldeado sobre la base de los largos ensayos realizados durante la temporada que concluye por el señor Bernabeu, será, probablemente, éste:
Campos; Solás, Marañón; Hidalgo, Villanueva, Souto; Sanz, Ferré, Blázquez, Crespo y Sánchez.
Posiblemente a estos elementos se añada algún otro, dando siempre preferencia a aquellos muchachos de la región que ofrezcan algunas promesas futbolísticas, y procurando no dar descanso a ese equipo para que se sostenga su forma a lo largo de toda la temporada.

SEMANA INTERNACIONAL EN BARCELONA
EL BARCELONA JUGARA CON EL MILANO, EL PILZEN Y EL SEVILLA
Barcelona.—El Barcelona F. C. ha concertado cuatro partidos interesantes para esta semana en Las Cortes.
El jueves, su equipo reserva contendrá con el Sevilla (amateur), que tan brillante...

Gran Ocasión
Vendo un Fiat 521, cinco plazas, Peugeot 9 H. P. Casi nuevo.—Dirigirse a Yarnoz, guardacero de automóviles, García Ximenez, 4, Pamplona.

Coliseo Olimpia
(SAGE) Teléfono 2264
TEMPORADA DE FIESTAS DE SAN FERMIN
Actuación de la Gran Compañía del Teatro Lara de Madrid
Debut el viernes 7 de Julio
Renovación de abonos:
Días 30 de Junio, 1, 2 y 3 de Julio
Nuevos abonos:
Días 4, 5 y 6 de Julio.
Precios y demás detalles en Contaduría, de 11 a 1 y de 4 a 8. Todos los días.
ESTRENOS:
LO QUE HABLAN LAS MUJERES (S. y J. Alvarez Quintero).
EL RINCONCITO (S. y J. Alvarez Quintero).
SIETE PURALES (F. Serrano Anguita).
LA CHASCARRILLERA (Luis F. de Sevilla).
LAS ERMITAS (Luis F. de Sevilla y Rafael Sepúlveda).
PEPE EL 15 (José Téllez Moreno).

COÑAC
Barbier
Representante en Pamplona: GRACIAN ANDREU
Dormitería, 54 Teléfono 2653
BILBAO

mente hizo frente al Erandio en la final de Montjuich, y su primer equipo contra el Milano F. C.
El domingo, el Pilzen, de Praga, será opositor al reserva barcelonista, y a continuación el primer equipo jugará contra el Milano nuevamente.
UNA CARTA DEL MADRID
El Athletic Club ha recibido del Madrid F. C. la siguiente carta:
Señor presidente del Athletic Club. Bilbao.
Muy señor nuestro:
La Junta de Gobierno de este Club, en sesión de hoy, ha tomado el acuerdo de felicitar al de su digna presidencia por su justo triunfo sobre nuestro equipo en la final del pasado domingo, triunfo que le permite ostentar por décima tercera vez el título de campeón de España.
Para nosotros ha sido un honor haber podido disputar la final con el Club al cual pretendemos emular todos los restantes de España, y hacemos votos para que el año que viene ocurra igual.
Reiterándole el testimonio de nuestra amistad, que por nuestra parte ha quedado estrechada después de este último partido, y reiterando también el agradecimiento por la magnífica copa, recuerdo de la final, donada por este Club, le saludamos con toda consideración y afecto.
Por el Madrid F. C. Luis Usera Bugallá, firmado y rubricado.

SUCESOS...
Cuentan que una vez...
Ya hace de esto su tiempo. De los primeros partidos que arbitró el gran árbitro Ezequiel Montero. La pelea era en una próxima ciudad castellana, en la inauguración de un campo del que era propietario el club de la localidad, de reciente constitución. Los directivos de este club, gente nueva en el deporte, Dios sabe lo que habían oído decir de los árbitros.
El partido, amistoso, se jugaba contra otro equipo de ciudad vecina y rival y estaba vistiendo en su caseta Montero cuando entró el presidente con otros prohombres.
El presidente, sencillito, franco, gordote,

fumándose un puro descomunado, y dándole una cariñosa y familiar palmadita en un hombro a Montero, le dijo:
—¡Hola! Bueno, mire usted: sólo queremos ganarles por tres taños a cero. Para no humillarnos mucho, ¿sabe? Y de los tres que uno sea de penalty. Verá usted cómo tira los penaltys el interior derecho. No hay quien se los pare.
Montero se quedó boquiabierto. Luego resultó que ganó por un tanto a cero el equipo de la otra ciudad, y al tropezarse de nuevo el presidente con Montero, le dijo:
—Luego no me extraña que les pesuen a ustedes. No saben ustedes dar gusto a la afición.

La XXVII Vuelta a Francia

LA ETAPA DE HOY
LA SALIDA
Belfort.—Escuchamos por todas partes elogios a Trueba. Y los leemos en todos los periódicos que llegan.
Sorpresas. Quedan sesenta y siete corredores en la prueba. Van eliminados trece, pero no es ninguno de ellos Bernard, al que dimos ayer por "muerto". Decir mucho público es decir lo de siempre. A pesar de que hoy la salida se ha dado a las siete y media, sobrarán madrugadores.
Los belgas están menos disgustados que ayer. La victoria de Aerts, la confirmación del primer puesto para su equipo y los progresos de Hardiquet les han hecho olvidar el disgusto que le produjo la no eliminación de Di Paco y Bergamascini.

LENITUD.—ACCIDENTES
Se rueda hoy a poco tren. Para llegar a Saint Hippolite, que está a 46 kilómetros, ha sido necesario una hora y cincuenta minutos.
Fernando Cornez, el gigante que ayer hizo un esfuerzo, cae. Se nos figura que está cansado. Rompe su máquina y tiene que llegar a Pontarlier, donde más tarde le encontramos... en la bicicleta de un niño! ¡El que mide 1,84 y pesa más de noventa kilos!
Georges Ronse, el capitán del equipo belga, se resiente también de una caída que sufrió ayer y es despedido fácilmente, a pesar que se rueda a poca velocidad.
Venimos reparando pinchazos al alemán Kutzbach, al italiano Felco y al italo-francés Buntafochi.
Se presenta la primera gran dificultad de la etapa. Ocho kilómetros en duras rampas. Con demasiado ganado suelto. Vacas y cerros en abundancia peligrosos para la estabilidad de los ciclistas. Muchos "locets", con repechos y descensos rápidos.
MARTANO Y TRUEBA
Se entaba lucha durísima entre Martano, campeón del mundo "amateur", al que en Italia llaman "Nuevo Binda", y que se va consagrando en esta carrera, y nuestro Trueba.
El español se impone, y poco a poco saca su máquina adelante, enseñando el sillín a su rival.
Pasan por la última cresta:
Primero, TRUEBA.
Segundo, a pocos metros, Giuseppe Martano.
A 10 s., Archambaud, el "mallot" amarillo y Antonin Magne.
A 30 s., Guerra y Max Bulla.
A 40 s., Le Greves, Reby y Camusso.
A 50 s., un pelotón, en el que van casi todos los ases, menos Ronse, y que va decidido por Aerts.

SOLITARIOS
...Se dice... que el campo de San Juan se verá hoy concurridísimo.
...que no faltarán los "chavales" de ventos para arriba, ni los "mayores" de quince para abajo.
...que se ventila el Campeonato Infantil de fútbol.
...que este lo disputarán los "merengues" del Dena-Zuri y los "rojillos" de Osasuna.
...que estos se piensan "comer" a aquellos.
...que a posible se les indigesten y no puedan moverse.
...que si esto ocurre, no se les pasa la indigestión en un año.
...que es posible se les indigesten y no pue "merengues" son muy "grandes".
...que si ocurre lo contrario, los "merengues" saldrán hechos polvo.
...que después del partido habrá jugadores que saldrán "biancos".
...que habrá también otros que lo salgan antes del partido.
...que será peor esto para los primeros, que para los segundos.
...Y que después del encuentro habrá otros que puedan cantar el ¡Alirón, alirón... campeón!

SOLITARIOS

CAZA VIOLENTA
Los belgas, que han estado un poco retrasados en la escalada, aprietan y logran tomar contacto. La lucha entre Archambaud y Aerts se hace feroz. Se marca un tren formidable. Al que contribuye Marfano, que hoy está muy belicoso.
A LOS 120 KILOMETROS
Los corredores más destacados van en dos pelotones. El primero, en el que marca el tren Hardiquet, y Martano, está formado por Dineef, Reby, Aerts, Schepers, Archambaud, Leducc, Max Bulla y TRUEBA. Leducc y Max Bulla parecen empezar a apretar en esta etapa.
En el segundo pelotón pasan Antonin Magne, Bernard, Stoepel, Peglion, Butafochi, Wauters, Buse y Di Paco.
Cornez llega con mucho retraso y tarda mucho en reparar. Perderá hoy bastantes puestos. Y George Ronse, que se arrastra pensosamente y que no se sabe si terminará.
Escapan tres corredores después de Pontarlier. Pero los alcanzan y se restablece la calma. Lleva 15 minutos de retraso sobre el horario previsto, por la lentitud de la mañana, pero ahora le dan de firme.

YARNOZ

Guarnecedo de automóviles, capotas, fundas interiores, guarnecidos interiores y exteriores, paños e imitaciones cuero, reforma de abiertos o cerrados. Ver sus trabajos y consultar precios y modelos.
GARCIA XIMENEZ, 4
Pamplona

Eureka
San Nicolás, 1. Plaza del Castillo, 81
Los mejores y más económicos.

Campeonato Infantil de fútbol "Copa Indarra"
Partidos para hoy, día 2:
A las cuatro y media de la tarde:
OSASUNA-DENA ZURI.
Dedelago Indarra. Arbitro, un colegiado.
A continuación, amistoso:
AVION-IRRINTZI



En Euskal-Jai
Un partido que transcurre del modo más pacífico y suave tuvo una derivación inesperada como consecuencia de la cual estuvo a punto de producirse una catástrofe para los alistas cuando pensaban con razón liquidar los boletos con pingües beneficios. Y, del mal el menos, hubieron de recoger velas a la desesperada porque el horizonte no podía verse más negro en la cancha.
Ocurrió que Patricio y Azcoitia arrollaron materialmente en principio a Cildoz y Aguirre llegando a tener una ventaja de doce o trece tantos, diferencia bastante para sentir toda clase de optimismos con unas paletas del color de aquel bando pero inesperadamente, si son galgos, si son poderosos, Cildoz entró en juego, pero juego fantástico por la violencia y seguridad; y a su vez Aguirre contagiado del alarde de su compañero comenzó a dar leña y ante la sorpresa general, los rezagados se colocaron en 45 por 46 tantos, donde terminó la acometida, pues Patricio y Azcoitia cumplieron de carretilla los tantos que les faltaban.
Se pasó el susto, aunque como hemos dicho, hubo necesidad de tirar dinero en previsión de lo que se esperaba a última hora.
Lástima que el esfuerzo final no lo hubiera realizado Patricio en mejor ocasión; lo decimos porque su trabajo hubiera sido más meritorio, especialmente para el mismo Azcoitia jugó muy bien durante todo el encuentro.
A continuación contendieron Iraola y Cestona contra Yanci y Urzainqui ganando estos últimos por doce tantos de diferencia.

EN EL GUREA DE AZCOITIA

Para hoy, domingo, anuncia la empresa de Gurea dos grandes partidos de pelota, interviniendo en el primero especialmente cuatro grandes artistas. Jugarán en este partido Echaniz II y Altuna contra Chiquito de Iraeta y Mondragones.
Por si fuera poco la fama de este último, la soberbia actuación de Echaniz en su reciente partido frente a Urcia a quien venció, atraerá un gran número de aficionados que llenará las amplias gradas del Gurea, como viene sucediendo estos domingos pasados.
Y en el segundo partido se enfrentarán "Conites" y Gurruchaga "amos de Azpeitia", a Sustarra y Querejeta.
PORTAL-TXIKI

EN SAN JUAN

LA FINAL DEL CAMPEONATO INFANTIL MUCHA ANIMACION
Los pequeños de Osasuna y Dena-Zuri se enfrentan esta tarde en partido final del campeonato. Una magnífica copa es el trofeo que se disputan y, lo que más vale, el honoroso título de campeón infantil.
Tratándose de jóvenes, no hay por qué mencionar el enorme entusiasmo de que están poseídos, pero, nosotros hemos de añadir que por nuestra parte que no es sólo entusiasmo lo que ponen, sino que también practican un juego que tal vez asombre a muchos.
El campeonato infantil que hace tres años iniciara el Club Indarra ha logrado interesar enormemente a la afición. Sería curioso conocer detalles de este torneo. Como dato de sumo interés mencionaremos el hecho de que de 150 jugadores inscriptos el primer año, en el actual ha rebasado la cifra de 500.
Altamente provechosa es la tarea impuesta por este Club, digna de ser protegida por todos.
Hoy debe acudir la afición en masa al campo de San Juan, más que nada, para hacer ver a estos valientes muchachos que esta tarde se batirán noblemente por el honor de su Club respectivo, que los aficionados saben recompensar sus indiscutibles méritos.
El encuentro ha de resultar forzosamente competido. Las fuerzas se hallan niveladas y no nos aventuramos a pronosticar un resultado, tal vez el Dena Zuri... no sabemos; que la lucha sea noble y que aquel que consiga el triunfo sea el mejor.
Este partido tendrá una duración de 70 minutos, en dos tiempos. Si hubiese empate se prolongará 30 minutos, y al final del encuentro se harán entrega de los premios en esta forma. Al C. A. Osasuna, la Copa Indarra; al vencedor del partido de hoy, la de la Federación y el banderín al C. D. Dena Zuri.
A continuación de este partido, y a petición de numerosos aficionados, jugarán un encuentro amistoso los equipos infantiles Avión e Irinziti.
A estos actos han sido invitados la Federación de Fútbol, Presidentes de los Clubs, Colegio de Arbitros, prensa, etc.
Los premios serán entregados por las "damitas" Mariñchi Archanco, María Ester y Amalia Segura, preciosas además de conocidas familias de la localidad.

YARNOZ
Guarnecedo de automóviles, capotas, fundas interiores, guarnecidos interiores y exteriores, paños e imitaciones cuero, reforma de abiertos o cerrados. Ver sus trabajos y consultar precios y modelos.
GARCIA XIMENEZ, 4
Pamplona

Campeonato Infantil de fútbol "Copa Indarra"
Partidos para hoy, día 2:
A las cuatro y media de la tarde:
OSASUNA-DENA ZURI.
Dedelago Indarra. Arbitro, un colegiado.
A continuación, amistoso:
AVION-IRRINTZI

ESPECTACULOS

Frontón Euskal-Jai
A las tres y media de la tarde:
BASTARRICA-GUELBEZU
contra
ARCE IRIGOYEN
Frontón Moderno
Gran partido de desafío para hoy día 2 a las once y media de la mañana.
CHICURI
contra
AYERRA y LABIANO
Segundo partido:
LORENZO
contra
ESPARZA

Coliseo Olimpia

(SAGE) Teléfono 2264
Hoy domingo
A las tres. Programa sonoro.
LA JAULA DE ORO (nueve partes) por Loreta Young, Robert Villian y Jean Harlow, la rubia de platino.
A las 4.45, 7.15 y 10.30.
El mejor film de la temporada.
Una película bella, delicada y original con Clark Gable, Magde Evans y Ernest Torrence.
DE PURA SANGRE
(Un canto al caballo)
La vida natural en las espléndidas ganaderías de Kentucky.

Teatro Gayarre

TELEFONO 2228
Domingo 2 de Julio de 1933
Infantil a las tres de la tarde
1. La divertida comedia, NOS DIVORCIAMOS...
2. CHARLOT EN LA CURA DE AGUAS
A las 4.45, 7.15 y 10.30
ESTRENO de la divertida comedia
¡Que pague el diablo!
Interpretes RONALD COLMAN y LORETA YOUNG

EN SAN JUAN

LA FINAL DEL CAMPEONATO INFANTIL MUCHA ANIMACION
Los pequeños de Osasuna y Dena-Zuri se enfrentan esta tarde en partido final del campeonato. Una magnífica copa es el trofeo que se disputan y, lo que más vale, el honoroso título de campeón infantil.
Tratándose de jóvenes, no hay por qué mencionar el enorme entusiasmo de que están poseídos, pero, nosotros hemos de añadir que por nuestra parte que no es sólo entusiasmo lo que ponen, sino que también practican un juego que tal vez asombre a muchos.
El campeonato infantil que hace tres años iniciara el Club Indarra ha logrado interesar enormemente a la afición. Sería curioso conocer detalles de este torneo. Como dato de sumo interés mencionaremos el hecho de que de 150 jugadores inscriptos el primer año, en el actual ha rebasado la cifra de 500.
Altamente provechosa es la tarea impuesta por este Club, digna de ser protegida por todos.
Hoy debe acudir la afición en masa al campo de San Juan, más que nada, para hacer ver a estos valientes muchachos que esta tarde se batirán noblemente por el honor de su Club respectivo, que los aficionados saben recompensar sus indiscutibles méritos.
El encuentro ha de resultar forzosamente competido. Las fuerzas se hallan niveladas y no nos aventuramos a pronosticar un resultado, tal vez el Dena Zuri... no sabemos; que la lucha sea noble y que aquel que consiga el triunfo sea el mejor.
Este partido tendrá una duración de 70 minutos, en dos tiempos. Si hubiese empate se prolongará 30 minutos, y al final del encuentro se harán entrega de los premios en esta forma. Al C. A. Osasuna, la Copa Indarra; al vencedor del partido de hoy, la de la Federación y el banderín al C. D. Dena Zuri.
A continuación de este partido, y a petición de numerosos aficionados, jugarán un encuentro amistoso los equipos infantiles Avión e Irinziti.
A estos actos han sido invitados la Federación de Fútbol, Presidentes de los Clubs, Colegio de Arbitros, prensa, etc.
Los premios serán entregados por las "damitas" Mariñchi Archanco, María Ester y Amalia Segura, preciosas además de conocidas familias de la localidad.

Proyecciones

TELEFONO 1808
(Junto al Frontón Euskal Jai)
Funciones para hoy domingo
A las tres INFANTIL
Popular a las cuatro y tres cuartos
Matinée a las siete y cuarto
Noche a las diez y media
Estreno de la superproducción española
SABEL DE SOLIS
Producción dramática con sincronización musical, interpretada por la famosa bailarina CUSTODIA ROMERO (LA VENUS DE BRONCE) y RICARDO GALACHE.
Esta película contiene bellas canciones españolas y una insuperable partitura del maestro Forés.
La mayoría de las escenas de esta película se desarrollan en la bellísima y monumental Alhambra.

AMERICAN CIRQUE
INSTALADO EN LA FERIA
Director:
LUIS CORZANA
MARTES 4 JUNIO
Solemne inauguración con sus
10 RUTILANTES NOVEDADES 10
FOCAS MARONISTAS
CABALLOS-MULOS-MONOS-PERRITOS
LOS CABALLEROS DE CAUBRAON
EL TRIPLE SALTO MORTAL
y los famosos clowns
HERMANOS DIAZ
J. Gortari
Enfermedades de la piel y venereas
Médico por oposición del Dispensario
Antivenéreo
Estafeta, 47-2. FAMPLONA

Por telégrafo, teléfono y correo

INFORMACION GENERAL

Informaciones de la Agencia MENCHETA

NOTICIAS DE MADRID

LA VIDA EN LAS REGIONES

Un rumor afirma viven Barberán y Collar

Uzcudun vence a los puntos a Corkindale

Choque de trenes en Getafe. 39 heridos.-Sigue la vista de la causa por los sucesos de Agosto.-Los motivos de la suspensión de un mitin derechista en Barcelona.-Regreso de Largo Caballero.

Hallazgo de restos del hidro hundido en la costa barcelonesa.-Rios y Barnés son esperados esta tarde en Santander.-Se reproduce el conflicto minero de Asturias.-El editor Maucci, robado.

Madrid 1, 23'30
DISPOSICIONES OFICIALES
Entre las disposiciones que publica la Gaceta, figuran las que siguen:
Nombrando por el turno primero para la notaría de Tiedra, por traslación de don Anacleto Rodríguez, a don Constantino Prieto, que sirve la de Cascante (Navarra).

Radio hicieron notar que la noticia carecía de carácter oficial.
En la embajada de Méjico, Jefatura de Aviación Militar y Dirección de Aeronáutica Civil manifestaron a los reporteros que no tenían noticia alguna acerca de la suerte de los tripulantes del "Cuatro Vientos".

che de tercera del rápido. El tren correo de Toledo hizo señales y el rápido frenó rápidamente.
El número de heridos es de treinta y nueve: seis graves, siete menos graves y los restantes leves.
El Ministro de Obras Públicas ha oficiado al de Guerra dándole las gracias por la actuación en los primeros momentos de la oficialidad y tropa del primer regimiento de artillería y de las fuerzas de Aviación.

Madrid 1, 23'30
HUELGA DE PINTORES
Gijón.—Por no haber llegado a un acuerdo patronos y obreros se han declarado en huelga los pintores, parando numerosas obras.
RECOGIDA DE VEINTICUATRO BOMBAS
Barcelona.—Una mujer que habita en la calle de San José, número 16, frente a los cuarteles donde se aloja el regimiento de Caballería número 10, expresó a algunos soldados, a los que conocía, las sospechas que le inspiraba un individuo que tenía como huésped, Cándido Castillera, de cuarenta y cinco años.

del distrito de la Universidad han sido hallados unos cartones que representan el escudo y la corona de la extinta Monarquía, y además llevan los atributos del comercio y de la industria.
EDITOR ROBADO
Barcelona.—Unos desconocidos penetraron en el establecimiento del editor Maucci y se llevaron doscientas pesetas y cien mil coronas austriacas.

En Albacete del Arzobispo fué encontrado muerto el Labrador Pascual Serrano.
Barcelona.—Ha muerto Domingo García Corrales, herido en riña con Enrique García Estévez.
UNA RECEPCION EN LA GENERALIDAD
Barcelona.—En la Generalidad se ha celebrado una recepción en honor de los representantes de los grandes puertos franceses.

CREDITO NAVARRO
SOCIEDAD ANONIMA FUNDADA EN PAMPLONA EN 1864
Capital social... 15.000.000 de pesetas
Capital emitido... 10.000.000 de "
Fondo de reserva... 6.486.211 de "

Los sucesos de Agosto. LA VISTA DE LA CAUSA
Ha continuado hoy la vista de la causa por los sucesos de agosto.
No han asistido a las sesiones los procesados Santa Cruz, Cobián y Masip por encontrarse enfermos.

Restaurant CRESPO
PASO DE SARASATE, núm. 14, 1.º
Teléfono número 1624
EXCELENTE MENU PARA HOY
ENTREMESSES SELECTOS
ARROZ PRIMAVERA
CHIPRONES EN SU TINTA
VOL-AU-VEN A LA GODART
POLLO ASADO AL JUGO
ENSALADA
POSTRES
LECHE HELADA-TURCA
CANASTITAS DE FRUTA
SERVICIO A LA CARTA. CALLOS:
RACION 1,00 PESETA

A. OROZ Médico
ANALISIS
San Antón, 5, primer. Tel. 1489
REPRODUCCION DE UN CONFLICTO SOCIAL
Oviedo.—Ha vuelto a reproducirse el conflicto de los mineros de carbón por el mismo motivo que la vez pasada o sea por la falta de salida del carbón extraído de las minas.

LABORATORIO
de análisis. Félix García Larrache, Navas de Tolosa 9, tercero
VICTORIA DE UZCUDUN
Barcelona.—En la Plaza Monumental se ha verificado la anunciada velada de boxeo, en cuyo programa figuraba el match Uzcudun-Corkindale.

Disponiendo se constituya una comisión para la implantación de los carnets ferroviarios.
Dictando reglas para el empleo de pinchos en la conducción de ganado vacuno.
Disponiendo que el ministro de Agricultura asista oficialmente a la Feria Internacional de Muestras de Burdeos.

esperaban el director y subdirector de Trabajo.
CULTURA DE VERANO
El subsecretario de Instrucción, señor Pi y Suñer, ha marchado a Jaca para inaugurar en aquella capital altoaragonesa la Universidad de Verano establecida por la Universidad de Zaragoza.

propiedad del piso indicara que el huésped estaba ausente, algunos agentes esperaron su regreso; pero Cándido Castillera, al acercarse a su casa, debió advertir algo extraño y pasó de largo, sin que los agentes lo conocieran.
En este punto se suspende la sesión para continuarla a las cinco y media de la tarde.
Al reanudar la sesión declara el capitán de aviación Alfredo Turney. Iba en la noche de autos con Menéndez y relata los sucesos en la forma conocida.

Restaurant Crespo
Paseo Sarasate, 14, 1.º Teléfono 1.624
Menús excelentes
Tomás Sánchez, conductor de la Dirección de Seguridad, dice se le aseguró estaba garantizada la vida del Presidente y que el movimiento iba contra el Gobierno.

Caja de Ahorros de Navarra
CON LA GARANTIA TOTAL E ILIMITADA DE LA EXCMA. DIFUSION
Colaboradora del Instituto Nacional de Previsión.
Libretos ordinarios a la vista... 3'50 %
Imposiciones anuales... 4 %
Imposiciones anuales... 3'60 %

Leña de Haya y roble
En el aserradero de Zubiri, situado a pie de la carretera, puede adquirirse leña de haya y roble en trozos manuales que no excedente de un metro de largo, para panadería e industria y también cortada expresamente para cocinas económicas y calefacción.

MANIFESTACIONES DE DOMINGO
A los periodistas ha dicho el Ministro de Agricultura que mañana aparecerá en la "Gaceta" una orden fijando normas para el servicio central de cinematografía agrícola.
En lo sucesivo tanto las películas adquiridas en España como las compradas en el extranjero serán elegidas por los ingenieros más conoedores de las materias respectivas.

LOS PATRONOS DETENIDOS
Hoy han ampliado sus primeras declaraciones ante el juez los miembros del comité Patronal detenidos en la madrugada de ayer.
ROBO DE TREINTA MIL DUROS
Varios desconocidos penetraron en el hotel número 25 del Paseo de la Castellana y se llevaron ropas y efectos por un valor total de cincuenta mil pesetas.

EL CADAVER DEL FUTBOLISTA VIGUERAS
Sevilla.—Dicen de trera que ayer tarde llegó a aquella ciudad, procedente de Málaga, en un autocar, el cadáver del infortunado futbolista Fernando Viguera Rodríguez, del Atlético de Madrid, que el pasado día 16, a causa de un accidente, sufrió tan graves heridas que le causaron la muerte.

Instituto Radio-Terapéutico
RAYOS X
San Ignacio 10, de 11 a 1, y de 8 a 4
Tratamiento del cáncer y otros tumores sin operación. Afecciones tulerológicas de huesos, articulaciones (tumores blancos) oíel (lupus), ganglios, etc.

Leña de Haya y roble
En el aserradero de Zubiri, situado a pie de la carretera, puede adquirirse leña de haya y roble en trozos manuales que no excedente de un metro de largo, para panadería e industria y también cortada expresamente para cocinas económicas y calefacción.

Prensas para vino y aceite
MARRODAN Y REZOLA
Apertado LOGROÑO
Bombas Motores "Otto Deutz" Maquinaria de panadería

EL PARADERO DE BARBERAN Y COLLAR
A primera hora de la tarde comenzó a circular el rumor de haberse tenido noticias de origen particular en relación con la suerte de los aviadores Barberán y Collar.

ACCIDENTE FERROVIARIO. NUMEROSOS HERIDOS
Por rotura de una mangueta un vagón de tercera clase del rápido de Badajoz se desprendió del convoy y fué a chocar con la máquina del correo de Toledo en las cercanías de la estación de Getafe.

SE DESISTE DE UNA HUELGA GENERAL
Zamora.—Los obreros han retirado el oficio de huelga general que proyectaban comenzar el día tres.

Aceros Hierros Carbones Ferreteria Talleres de construcción
MARRODAN Y REZOLA, S. L. Apartado 2-LOGROÑO
Iden presupuestos gratis y dirija la correspondencia a

MARRODAN Y REZOLA, S. L. Apartado 2-LOGROÑO
Iden presupuestos gratis y dirija la correspondencia a

MARRODAN Y REZOLA, S. L. Apartado 2-LOGROÑO
Iden presupuestos gratis y dirija la correspondencia a

POLITICA INTERNACIONAL

La Conferencia de Londres, en un callejón sin salida

Oficialmente, las potencias se han reunido en Londres para olvidar sus propios intereses y subordinarlos a los generales. Sin embargo, se comprende que cada una de ellas mira los asuntos desde su propio punto de vista. Así, por ejemplo, es lógico que Francia defienda el patrón-oro, mientras que Norteamérica piense ante todo en el saneamiento de su crisis económica. Pero mientras el interés de Francia y de Italia coincide con el general y con el buen sentido, la actitud de los Estados Unidos aparece como fruto de su egoísmo nacional. Lo que Washington quiere ante todo es suban los precios de las primeras materias y deprecia el dólar, lo que ha conseguido, en efecto, porque cuando el público huye de una moneda, prefiere comprar cualquier cosa a conservar su dinero. Compra lo que puede y ante todo acciones industriales. En la Bolsa de Nueva York hubo un alza rara, veint y pico de personas se han transformado en millonarios. Esta alza de los precios no es sana, puesto que es la consecuencia de un pánico monetario. No es necesario ser ningún genio para conseguirlo; basta con depreciar la moneda.

Pero sin saber cuánto va a valer mañana el dólar, no es posible llegar a ninguna tregua aduanera ni a ningún resultado práctico y la Conferencia pierde su tiempo lastimosamente. Jugar con una moneda depreciada es como jugar con naipes marcados. No se comprende realmente por qué ha insistido Washington en la reunión de la Conferencia, si sabe de antemano que no estaba dispuesto a ningún sacrificio. Desde luego, una moneda depreciada ofrece un premio para la exportación. Los Estados Unidos quieren explotar esta ventaja y llegar a un 40 por 100 de depreciación. Luego, cuando opinarán que el dólar se cotiza ya suficientemente bajo, propondrán al mundo entero una estabilización. Raras veces se ha visto tamaño egoísmo.

Desgraciadamente, Inglaterra tampoco defiende el buen sentido y la seriedad, sino que Chamberlain (su ministro de Hacienda) preconiza una ampliación de créditos. Lo hace en el momento en que no se sabe lo que va a ocurrir con los veinte mil millones (1) que los banqueros poco escrupulosos han prestado a Alemania... con el dinero de sus desgraciados clientes. Decimos: "no se sabe"; deberíamos decir: demasiado se sabe, porque la expresión de "créditos congelados" es un eufemismo. Los créditos congelados son realmente créditos perdidos que no se verán nunca.

Pues bien, a pesar de la inflación crediticia, cuyas consecuencias estamos aún sufriendo, Inglaterra desea que se llegue a otra inflación en este sentido. Ciertamente hay muchos países que necesitan capitales, pero no es posible empobrecer a los pudientes simplemente para no dejar morir a países que no son viables y constantemente necesitarían socorro. Esta ficción deberá cesar algún día. Los países pobres deberán vivir como tales y renunciar a imitar a los ricos.

A consecuencia de la actitud de los Estados Unidos, que sólo quieren servir de la Conferencia para conseguir sus propios fines, ésta se encuentra en un callejón sin salida. Naturalmente, no se confesará que ocurre así, sino que se multiplicará la creación de comisiones y subcomisiones, encargadas de examinar los problemas insolubles. El público se olvidará poco a poco de las controversias y la Conferencia terminará con alguna moción vaga y oscura.

Una consecuencia tendrá que tener la conferencia, si existe todavía buen sentido en Europa. La actitud de Washington ha demostrado por enésima vez que Europa no puede contar con la cooperación de los Estados Unidos y que su salvación radica en su propio esfuerzo.

El Diplomático ERRANTE

Restaurant Crespo

Paseo Sarasate, 14, 1.º Teléfono 1.624 Donde mejor se come

INFORMACION DEL EXTRANJERO

Probabilidad de un acuerdo conjunto entre los países de patrón oro, Norteamérica e Inglaterra.

EL ACUERDO ENTRE LA SANTA SEDE Y ALEMANIA

SIGUEN LOS BOMBARDEOS EN EL CHACO

Los veinticuatro aviones de la escuadrilla italiana emprenden la marcha Roma-Chicago-Nueva York-Roma.-Accidentado un aparato, muere uno de los pilotos.

LA C. E. M.

PROBABILIDAD DE UN ACUERDO CONJUNTO ENTRE LOS PAISES DE PATRON ORO, NORTEAMERICA E INGLATERRA

Londres. — Esta mañana han vuelto a celebrar una reunión los representantes de los Estados que pertenecen fieles al patrón oro, asistiendo a la reunión los señores Macdonald y Neville Chamberlain.

En dicha reunión se han elaborado algunos textos que tienen por objeto obtener la dación de la Grna Británica a una declaración favorable a la estabilización de las monedas.

Sin embargo no parece que en dicha reunión se haya logrado llegar a resultados positivos.

Londres. — Entre los allegados a la Comisión de monedas de la Conferencia Económica Mundial, se considera probable un acuerdo conjunto entre los países de patrón oro y Estados Unidos y Gran Bretaña, países estos que aspiran a una cooperación de los Bancos centrales en cuanto a impedir violentas fluctuaciones en varios cambios, y a la vez también a que pueda Estados Unidos conservar su libertad respecto de la continuación de su política independiente de alza de precios.

LOS CINCO PUNTOS DE LA DECLARACION SUSCRITA POR LOS PAISES PARTIDARIOS DEL PATRON ORO

Londres. — Se espera todavía la contestación del señor Roosevelt a la declaración de los países partidario de lpatrón oro.

Los señores Neville Chamberlain y Moyal se han puesto en comunicación telefónica con la Casa Blanca; pero el último ha dado su aprobación personal al texto de la declaración.

Si el presidente norteamericano ratifica la declaración, es posible que se firme esta misma noche.

El documento en cuestión comprende, en la forma actualmente redactado, cinco artículos muy cortos.

En el primero, los países partidarios del patrón oro afirman el deseo de mantener su moneda dentro del cuadro de las leyes nacionales.

El segundo se refiere a la política monetaria de los países del grupo libres y a los Estados Unidos, y lo mismo ocurre con el tercero.

El cuarto está constituido por la declaración acordada en común por los países partidarios del patrón oro.

Y el quinto, por último, se refiere a la actuación de los Bancos.

SE SUBLEVAN CINCO BARCOS DE GUERRA CHINOS

Shanghai. — Comunican de Nankin que los comandantes de cinco buques de guerra chinos de la Escuadra del Noroeste se han sublevado y han huido hacia Tsín Teo.

Los cinco sublevados han telegrafiado al Gobierno haciendo protestas de su adhesión, pero pidiendo el relevo del almirante recientemente nombrado, el almirante Che.

LA LABOR DE LA CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

Ginebra. — Se celebró la sesión de clausura de la Conferencia Internacional del

Trabajo. Su presidente, señor De Micheli, pronunció el discurso acostumbrado al final de los trabajos.

Lamentó los incidentes desagradables que se han registrado durante la celebración de la Conferencia, e hizo votos por el restablecimiento de las relaciones normales entre los Estados miembros de la Oficina.

Cuando iba a levantarse la sesión, el delegado francés, señor Jouhaux, hizo las manifestaciones siguientes:

"Nuestro colega alemán Leuscher, miembro obrero del Consejo de administración de la Oficina Internacional del Trabajo, se encuentra prisionero, no por el Gobierno alemán, sino por las tropas italianas en Darnstadt. Pedimos al director de la Oficina Internacional del Trabajo que interceda en su favor.

EL PAPA VISITA LA BASILICA DE SAN PABLO Y BENDIJO AL PUEBLO

Roma. — Hoy se ha celebrado con la mayor solemnidad la Capilla Papal en la Basílica de San Pablo, con asistencia de enorme muchedumbre y relevantes personalidades políticas y diplomáticas.

Su Santidad salió del Vaticano a las ocho en punto y llegó a San Pablo a las ocho y veinte, siendo recibido por los monjes benedictinos de la Abadía de San Pablo con su Abad Vannucci, así como la Comisión Pontificia de la Basílica, presidida por el Nuncio en Italia, Borgognini.

Después de celebrado el Santo Sacrificio. Su Santidad dió la bendición al pueblo desde el trono levantado ante el Altar Papal, y a continuación, se organizó la procesión, que acompañó a Su Santidad al exterior del templo, en medio de las aclamaciones de la muchedumbre, hasta la Abadía, donde el Papa se despidió de los monjes y les donó un retrato cuyo avalado, con un precioso autógrafo.

A continuación, Su Santidad se dirigió al Vaticano, donde entró a las tres y cuarenta y cinco, siendo saludado por la muchedumbre durante todo el camino.

VON PAPAN CONFERENCIA CON EL CARDENAL PACELLI

Ciudad del Vaticano. — Von Papan ha estado esta tarde de nuevo en el Vaticano y ha celebrado una conferencia con el cardenal Pacelli, secretario de Estado.

U SOBRE LA ESTABILIZACION

Isia de Campo Bello. — La actitud del Presidente Roosevelt parece indicar claramente que ha aprobado ya cuanto concierne a la oferta de acuerdo conjunto en Londres respecto de la estabilización.

Suponen aquí que hubo algún retraso en Londres en este particular, y que la aprobación será posiblemente anunciada en Londres a principios de este mes.

EL MEJOR PURGANTE LAXANTE

Agua mineral natural de Carabaña

Purgantes, depurativas, antibiliosas, antieptéticas

PROPIETARIOS Hijos R. I. Chávarri Maura 12 (antes Lealtad)-Madrid

EL VIAJE DE LA ESCUADRILLA ITALIANA

Amsterdam. — A las 12.50 amarró la escuadrilla italiana integrada por 24 aviones y capitaneada por el Ministro del Aire, Italo Balbo.

A. amarar, uno de los aviones cayó verticalmente y de los cuatro tripulantes, tres resultaron heridos de gravedad y uno desapareció.

Amsterdam. — Noticias posteriores dicen que el hidroavión "comó violentamente agita. Una motora se dirigió al lugar del accidente consiguiendo recoger a tres de los tripulantes.

El comandante del "hidro" resultó herido aunque no grave.

Italo Balbo ha confirmado de Quintavalle, que uno de los tripulantes, que era cabo del cuerpo de ingenieros ha muerto.

Hol saldrá la escuadrilla para Londondery.

EL ACUERDO ENTRE LA SANTA SEDE Y ALEMANIA

Ciudad del Vaticano. — La visita del vicescanciller a Roma no tiene carácter oficial, y este viaje parece obedecer más bien a un deseo personal de Von Papan.

En los círculos romanos se asegura que los puntos de vista del canciller Hitler y del vicescanciller Von Papan no están relacionados con los católicos alemanes.

Por otra parte, dichos círculos romanos se muestran muy escépticos ante la posibilidad de llegar a un acuerdo entre Alemania y la Santa Sede, acuerdo que el Vaticano no quiere adoptar muy precipitadamente, sin haber tomado antes las precauciones indispensables.

SIGUEN LOS BOMBARDEOS EN EL CHACO

La Paz. — Los últimos comunicados oficiales declaran que han continuado los bombardeos de la aviación boliviana a las posiciones paraguayas en el Chaco, originando el incendio de sus depósitos de armas y municiones.

Se anuncia también que ayer la artillería boliviana disparó con visible éxito las principales posiciones enemigas del sector de Nanawa.

Se sabe que han llegado a Asunción los cadáveres de diez oficiales aviadores paraguayos y los restos de dos aviones derivados hace algunos días.

En todos los círculos se sigue con gran interés la acción del Comité de los Tres de la Sociedad de Naciones, encargado de solucionar el conflicto.

LOS BOSQUES ORIENTALES, AMENAZADOS POR UNA TERRIBLE PLAGA DE URUGAS

Berlin. — Los bosques de pinos de las provincias orientales alemanas se ven amena-

zados, como hace diez años, por una terrible plaga de voraces urugas.

Como las pérdidas eran incalculables, las autoridades han adoptado todas las medidas pertinentes para hacer frente a la invasión del terrible insecto.

Entre estas medidas figura la distribución sobre la superficie del bosque contaminada una diez mil hectáreas, de medio millón de kilos de veneno para matar las urugas. Este trabajo está encomendado a diez aviones.

OTRO DISCURSO PATRIOTICO DEL CANCELLER DOLLFUSS

Viena. — Hoy se ha celebrado una gran manifestación patriótica en Dornbirn, en la provincia de Vorarlberg.

Con este motivo el canceller Dollfuss ha pronunciado un discurso en el que ha precisado de manera más rotunda que ayer en

LOCION CLEPE

Remedio eficaz contra la caspa gran y caída del cabello

tnsbruck la posición de Austria ante el hitlerismo.

El canceller dijo especialmente: "Queremos un Austria alemana libre, y no la nivelación. En ese momento es que el mundo empieza a sentir ciertas inquietudes acerca de determinados aspectos del germanismo, queremos demostrar que perpetuamos la vieja civilización cristiana alemana."

LA AUTORIDADES DE LANDAU SE INCAUTAN DE TODOS LOS BIENES QUE POSEAN LAS ASOCIACIONES CATORICAS

Landau. — Todo el dinero y bienes que poseen las Asociaciones católicas de la ciudad han sido recogidos por las autoridades, que se han incautado de ello.

Por otra parte la Sección local del partido católico bávaro ha propuesto su propia disolución.

SE CREE QUE ROOSEVELT HA APROBADO LA PROPUESTA DE ACUERDO LA ESCUADRILLA DE ITALO BALBO EMPRENDE LA MARCHA

Orbetello. — Esta mañana salió la escuadrilla que manda el ministro del Aire Italo Balbo, que como se sabe, va a realizar el crucero Roma, Chicago, Nueva York, Roma.

La salida fué a las cinco, y treinta y nueve de la mañana.

A primera hora había salido un avión para reconocer la ruta.

A las cinco y diez subió al avión el señor Balbo, y en pie sobre la proa de su aparato gritó: "¡Por el rey y por la patria!"

Después en correcta formación los 24 aparatos de que consta la escuadrilla, y todos salieron formados con rumbo a Milán.

Al paso por Francia esperaban escuadrillas de aviadores franceses para escoltar a los italianos por todo el territorio francés.

En San Justo Desvern a 10 Kilómetros del centro de Barcelona casa Médica de Reposo para el diagnóstico y tratamiento de las enfermedades internas (nutrición, aparato digestivo y nervioso principal mente.)

Al cargo de los doctores A. Pi Suñer, J. Vilardell, B. Rodríguez Crias, E. Mira. Instalación de primer orden. Teléfono N.º 10 de Esplugas de Llobregat

"La Voz" en Sesma

TRAGEDIA MINIMA A orillas del pueblo, vive pacíficamente el vecino don Crispín Pérez. Su amabilidad para con todos, es motivo suficiente para captarse las simpatías hasta de los propios gitano, que a cada momento los tiene alrededor de su casa.

Como los gitanos llevan los "arres" siempre desnudos, resulta que cuando van a hacer un trato tienen que molestar a Crispín, para que les deje, bien sea un collarón o unos tirantes para probar el jumento.

Peró el otro día nuestro vecino Crispín no estaba por dejarles aparejos y al negárselos se armó una tremolina de ordago a la grande, saliendo de la cueva hasta las propias gitanas con sendas pistolas para medrantar a nuestro buen vecino.

Peró éste, lejos de acobardarse, cogió su camioneta y marchó a Lodosa a traer la Guardia civil, pero para cuando ésta vino se dieron a la fuga.

¡Y que esta gente tenga parcelas en Sesma y varios hijos del pueblo no las tengan! ¡Si tendremos motivos para ser autonomistas! ¡Ah, y el que no quiera serlo que se vaya con los gitanos, que ya ven lo que dan!

DICEN Que esto de las aguas va por buen camino. Que es buen camino no ha pasado, ni pasa ni... por Sesma.

Que los intrusos ya van buenos, y pronto se repartirán. (El que quiera tierra que venga a Sesma).

Que se repartirán las corralizas. Que el "salobre" se hará regalo. Que se hará un frontón.

Que se hará un kiosko para que los "balañeros" no se tropiecen con los instrumentos de los músicos.

Que si todo esto se hace, al pueblo lo hundan.

Que quienes lo hundan son los que llevan ocho años sin pagar contribución y sin intención de pagarla.

Que el Ayuntamiento trabaja mucho por cumplir lo que ofreció en las elecciones.

Que si no lo ha hecho antes ha sido por no tener...

Que todos los proyectos del Ayuntamiento se cumplen a rajatabla.

Que gracias a ellos cuando se acabe la trilla estará toda la gente empleada en comerse lo poco que ha cogido.

Que el señor Alcalde y algún concejal son dignos de apoyo por sus meritorios trabajos en pro del pueblo.

Que se tendrá en cuenta quienes trabajan por el pueblo, y quienes no dejan trabajar.

Que otros día te contaré unas cosas... Sesma, 30 de Junio de 1933.

I. Labayen Estómago, Intestinos e Hgado RAYOS X Ave. CARLOS III, 7, 1.º derecha

Domingo Beunza Saez Procurador de los Tribunales Coya, 24.-Tel. 67242.- Madrid

La Lista completa de la Lotería

Sorteo celebrado en Madrid ayer, de 1 Julio de 1933

En el sorteo celebrado hoy han correspondido premios a los siguientes números:

- CON 100.000 PESETAS 37.886.-Valencia. CON 60.000 PESETAS 38.603.-Cartagena, Madrid, La Coruña, Sevilla, Portugalé. CON 30.000 PESETAS 6.796.-Ofiate, El Ferrol, Tenerife, Barcelona, Santander, Tarragona. CON 25.000 PESETAS 37.539.-Bilbao. CON 1.500 PESETAS 37.413.-Chiclana, Tarrasa. 25.998.-Llobregat, Barcelona, Arcos de la Frontera. 5.046.-Sevilla, Barcelona, Morón. 25.209.-Barcelona, Almería, Vigo, Valencia. 24.873.-Barcelona, Madrid, La Línea, Málaga, Cazalla, Bilbao. 11.216.-Valencia, Las Palmas, Cartagena. 27.836.-Guecho, Madrid, Barcelona, Vigo, Teruel. 31.002.-Barcelona, Santander, Madrid. 40.532.-Sanlúcar la Mayor, Sanlúcar de Barrameda. 1967.-San Sebastián, Madrid, La Coruña, Santander, Barcelona. 2.069.-Barcelona, Valverde del Camino, Figueras, Almería. 22.689.-Madrid, Barcelona, Málaga Sevilla. 2.340.-Madrid, Barcelona, Sevilla, Montilla. 18.315.-Cádiz, Santiago, Llobregat, Córdoba, Granada, La Línea. 16.821.-Valencia.

Table with columns for prize amounts (CON 300 PESETAS, DECENA, CENTENA, MIL, DOS MIL, TRES MIL, CUATRO MIL, CINCO MIL, SEIS MIL, SIETE MIL) and corresponding winning numbers.

Table with columns for prize amounts (OCHO MIL, NUEVE MIL, DIEZ MIL, ONCE MIL, DOCE MIL, TRECE MIL, CATORCE MIL, QUINCE MIL, DIECISEIS MIL) and corresponding winning numbers.

Table with columns for prize amounts (DIECISIETE MIL, DIECIOCHO MIL, DIECINUEVE MIL, VEINTI MIL, VEINTIUN MIL, VEINTIDOS MIL, VEINTITRES MIL, VEINTICUATRO MIL, VEINTICINCO MIL) and corresponding winning numbers.

Table with columns for prize amounts (VEINTISEIS MIL, VEINTISIETE MIL, VEINTIOCHO MIL, VEINTINUEVE MIL, TREINTA MIL, TREINTA Y UN MIL, TREINTA Y DOS MIL, TREINTA Y TRES MIL, TREINTA Y CUATRO MIL, TREINTA Y CINCO MIL) and corresponding winning numbers.

Table with columns for prize amounts (TREINTA Y SEIS MIL, TREINTA Y SIETE MIL, TREINTA Y OCHO MIL, TREINTA Y NUEVE MIL, CUARENTA MIL, CUARENTA Y UN MIL, CUARENTA Y DOS MIL, CUARENTA Y TRES MIL, CUARENTA Y CUATRO MIL, CUARENTA Y CINCO MIL) and corresponding winning numbers.

DE ARTAJONA

Mitin de Agrupación de Campesinos Vascos El día 29 festividad de San Pedro, tuvo lugar el mitin de propaganda societaria organizada por Solidaridad.

Antes de la hora anunciada para la celebración del acto, los hermosos y amplios locales de Solidaridad se hallaban totalmente llenos, quedando mucho público en los pasillos por falta material de sitio donde colocarse.

La presencia de los oradores fue acogida con una nutrida ovación, prueba evidente y clara, de que los lagunes de Artajona sienten deseos de oír a los conferenciantes de Solidaridad, portadores de las ideas y programa que en orden a las reivindicaciones obreras propugna Solidaridad de Trabajadores Vascos.

Hizo la presentación de los oradores el entusiasta organizador del acto y lagun Félix de Lizarbe, quien con palabra fácil y gran entusiasmo, expuso algunos pasajes de la Sagrada Escritura, en que se condena las ansias desmedidas de riquezas en perjuicio de las clases menesterosas y desvalidas, y de cuyos pasajes tomó pie para extenderse en profundas y acertadas consideraciones aplicadas al capital y trabajo.

Habló de la necesidad de agruparse todos los braceros de Artajona en la Agrupación de Campesinos Vascos, para la mejor defensa de sus derechos y evitar les falte el trabajo en determinados meses del año para lo cual se impone la necesidad de que en el presupuesto de gastos del Ayuntamiento, se consigne la cantidad suficiente para que los obreros del campo puedan comer y llevar el pan a sus familias en aquellos terribles meses, en los que el trabajo falta. Félix de Lizarbe que estuvo muy acertado, fué clamorosamente aplaudido en diversos pasajes de su enjundioso discurso.

El que habló en segundo lugar, el lagun Honorato Pla se nos reveló como un orador completo; posee facilidad de palabra, voz potente y la fogosidad necesaria para arrastrar a los oyentes. Durante todo su discurso tuvo al numeroso auditorio pendiente de su cáldico verbo.

Muy enterado de asuntos sociales le expuso a los lagunes artajoneses la conveniencia grande para ellos de ingresar en Solidaridad de Trabajadores Vascos, porque ella ha de llevarlos dentro de las normas cristianas contenidas en la Enciclica del inmortal León XIII llamado "El Papa de los Obreros" y titulada Rerum Novarum, a una sociedad más justa que la actual, en la que al obrero se le dá todo aquello que en justicia le corresponde para que no vea su vida por la incertidumbre del porvenir, para que el obrero pueda atender ampliamente a las necesidades todas de la familia, significando que Solidaridad de Trabajadores Vascos no va contra nadie, no va contra los ricos, Solidaridad va contra la miseria del obrero y en su destrucción de su casa no ha de escatimar sacrificio por grande que este sea.

El lagun Honorato Pla estuvo admirable, y fué por ello muy aplaudido.

Terminó el acto con una conferencia de Enrique Ayarra sobre cooperativismo. Expuso a los solidarios que, uno de los acuerdos tomados en el II Congreso de Solidaridad celebrado en Vitoria, fué la constitución y organización de cooperativas de consumo, porque éstas son la espina dorsal de donde han de derivarse las cooperativas de producción y de crédito.

Desde el primer momento, el tema interesado grandemente a los oyentes, y fué exponiendo la manera de constituir una cooperativa de consumo, su funcionamiento y beneficios que esta clase de instituciones trae por al obrero. Demostró conocer bien esta materia de la cooperación y el mutualismo. Hizo ver a los solidarios la función social y humanitaria que las cooperativas ejercen aumentando los lazos de fraternidad y proporcionando a los cooperadores grandes beneficios morales y materiales, causas estas por las que las cooperativas de consumo son miradas con simpatía por los gobernantes, eximiéndoles de ciertos tributos.

Dió a conocer con gran número de datos estadísticos, los beneficios obtenidos por algunas cooperativas obreras, y las mutualidades que con ellos han formado para aliviar la situación del obrero cuando el trabajo le falta, cuando fallece, etc. etc. El tema de la conferencia interesó sobremedura a los lagunes de Artajona, y se hallan decididos a constituir la cooperativa en el plazo más breve posible.

El señor Ayarra fué muy aplaudido al final de su documentada conferencia. A continuación se hizo una colecta en favor de la familia de Ontalbilla, solidario asinado en Vizcaya recientemente.

Por la mañana la banda de música de Artajona recorrió el pueblo recogiendo dinero con que socorrer a los damnificados de Guipuzcoa con motivo de las últimas inundaciones. Un solidario.

DE GARAYOA

UNA BODA El día 21 de los corrientes se celebró la boda de la simpática y bella joven de esta localidad Marcelina Iturri y el no menos simpático joven don Eusebio Mendia, vecino (hasta hora) de la Abasura-Alta.

Con tan fausto motivo después de escuchar una sabrosa plática del Párroco de este pueblo don Demetrio Barberena, y firma de los testigos don Emilio Altábás y don Lucio Irigoien, se reunieron alrededor una larga mesa, unos sesenta comensales, que dieron buena cuenta de los sabrosísimos manjares que no los detalla porque la verdad, apenas los probaba, me daban ganas de repetir, y lo hacia sin fijarme si era lomo o magra, chorizo o cordero, o pollo, porque además de los riquísimos "caldos" de todo hubo, bien condimentados por alguna vecina de gusto, sabían ¡ay! a gloria.

Después de los riquísimos y variados postres y después de capear con apuros una verdadera tormenta de... confites que cayó durante — para mí — lo más sabroso de la comida, preparó la gente moza un baile y otro y otro, que demostró la resistencia de los discípulos de Terspicio.

A las siete de la tarde salieron los nuevos esposos para su viaje de bodas, pernociando aquella noche en Pamplona para luego dirigirse a otras poblaciones.

Que lleven feliz viaje y que sean siempre felices los desee. Un amigo.

Información del País Vasco

Ha constituido un éxito la actuación en Donostia del grupo "Oldargui"

Interesantes conferencias nacionalistas en Deusto.-Ayer fué denunciado y recogido el semanario nacionalista "Jagi Jagi".

GUIPUZCOA

San Sebastián 1 (22,00) MARQUES MULTADO El gobernador civil, al recibir por la noche a los periodistas, nos ha manifestado que, según le habían comunicado de Irún, el marqués de Encinarte ha pretendido pasar a Francia sin pasaporte.

Al ser requerido por un policía para que lo presentara, se ha insolentado contra el agente y le ha insultado.

El gobernador ha impuesto al marqués de Encinarte la multa de 25 pesetas.

EL CONSEJO DEL TRABAJO Hoy se ha reunido el Consejo del Trabajo. Después de despachar varios asuntos de

Restaurant Crespo

Paseo Sarasate, 14, 1º Teléfono 1.621 UNICO en su clase-Vi-fielo

trámite, se ha dado cuenta del referente a la inspección en las industrias.

Este asunto ha dado lugar a una discusión muy movida.

LA PELOTA En el frontón Urumea han luchado hoy Solaverri y Altuna contra Mugueta y Tanco.

Han ganado el partido los primeros, que han dejado a su contrarios en 46 tantos para 50.

LA ACTUACION DEL CUADRO "OLDARKI"

En el Teatro del Kursaal se celebra en estos momentos la función organizada por el Partido Nacionalista Vasco, en favor de los damnificados por las últimas inundaciones. Actúa el grupo "Oldarki", que pone en escena la interesante obra "Iru Gudari".

Asistió un público tan numeroso como distinguido.

Los afortunados intérpretes son muy aplaudidos.

LOS CURSOS DE VERANO

Hoy han prosseguido las sesiones de los cursos de verano de la Sociedad de Estudios Vascos.

Por la mañana han disertado don Severo Altube y don Juan E. de la Escalera.

Por la tarde lo ha hecho el profesor del Seminario de Vitoria señor Lecuna.

Mañana, todos los profesores se trasladarán a Ormaiztegui, para asistir a la colocación de la lápida que dá el nombre de Don Gregorio de Múgica a una calle de aquella villa.

ACTOS NACIONALISTAS

Mañana tendrán lugar en Iciar importantes actos nacionalistas.

A estos actos asistirán muchos patriotas de Vizcaya y Guipuzcoa.

LA JUNTA PRO DAMNIFICADOS Hoy se ha reunido la Junta pro damnificados.

Se ha dado cuenta de una comunicación de Unión Radio de Sas Sebastián, ofreciéndose para transmitir cuantas noticias relacionadas con los damnificados, sean necesarias.

Organizada por la Asociación de Estudiantes Católicos, mañana dará una conferencia el señor Plidain.

Los ingresos que se obtengan se destinan a engrasar la suscripción abierta en favor de los damnificados.

ALAVA

Vitoria 1 (23,00) EN EL AYUNTAMIENTO Nos recibió el señor Martínez, quien nos manifestó que había recibido las visitas del señor Alfaro, que marcha a Valladolid y la del señor Delegado de Hacienda que va destinado para el mismo sitio.

También le visitó el sub-inspector de los caminos de Hierro para enterarse del programa de fiestas, con el objeto de ver los trenes especiales que se pondrán.

Es seguro que la semana que viene se sepa el programa completo de fiestas.

DEL GOBIERNO CIVIL El gobernador civil nos ha dado cuenta del oficio enviado por él al señor Ajuria, redactado en estos términos:

"Después de examinado el informe de los inspectores de Trabajo, referente a las condiciones higiénicas del taller de pintura en las Fábricas Ajuria S. A., y releyéndose este informe a dos de los cuatro puntos en que se basan las peticiones de los obreros pintores, dispongo:

Que el asunto del despido de los dos obreros pintores, será sometido a las decisiones del Jurado Mixto.

Entretanto serán readmitidos estos dos obreros.

En cuanto a los jornales correspondientes a los días de huelga de brazos caídos, serán abonados a los obreros, sometiéndose también este asunto a los Jurados Mixtos.

Después de esta nota ha añadido el gobernador: Como ustedes ven, la solución es de estricta justicia y por lo tanto para cual

quier caso mi situación es clara y terminante.

DOS DETENIDOS Han sido detenidos los maleantes Dámaso Hucha, de 28 años, e Ignacio Araquistáin, de 25, siendo conducidos a la Comisaría.

Al ser cacheados se le encontró a Hucha una pistola del calibre 6'35 con dos cargadores vacíos.

EN LA DIPUTACION Nos ha dicho el señor Olarte que se habrían reunido las Comisiones de Fomento y Hacienda y la Junta del Asilo.

Ha recibido las visitas de despedida del señor delegado de Hacienda y de don Tomás Alfaro, que han venido a despedirse con motivo de su cambio de residencia.

También se inaugurará el grupo de gaztetas de Larraskitu, sin más variación en el programa que la subrogación del mitin no autorizado por el gobernador.

UNA EXCURSION Mañana realizarán una excursión al monte Aralar, los alumnos de la clase de euzkera del señor Goicoetxea, de Juventud Vasca.

REGRESO DE BARCELONA Ha regresado de Barcelona el Presidente de la Junta Municipal de Bilbao don Luis de Arbeloa.

El señor Arbeloa ha traído interesantes noticias acerca de los actos que se celebrarán en aquella ciudad en favor de los damnificados de Guipuzcoa, un avance de los cuales publicó oportunamente LA VOZ DE NAVARRA.

El señor Arbeloa ha dado una interesante conferencia en los locales del Partido Nacionalista Catalá, donde fué muy aplaudido.

HA SIDO RECOGIDO "JAGI JAGI" La policía se ha personado hoy en la imprenta donde se edita el semanario nacionalista "Jagi Jagi".

Han tomado un ejemplar que lo han llevado al Gobierno civil para sellar, operación que ha durado media hora.

Después la policía ha vuelto a la imprenta, y, diciendo que el número había sido denunciado, se han incautado de todos los ejemplares, sin exhibir mandamiento judicial.

Se afirma que algunos vendedores que habían salido a la calle vocando la venta del semanario, han sido requeridos por los agentes, pistola en mano, a que les entregaran los ejemplares.

Esto ha producido la natural sorpresa.

LA LOCA FORTUNA En el sorteo de la lotería celebrado hoy en Madrid, ha correspondido el segundo premio al billete número 38.608, vendido en Portugal.

Se ignora quienes pueden ser los afortunados poseedores del billete premiado, así, guardándose que está repartido entre gente modesta.

VISITAS AL GOBERNADOR El gobernador civil ha recibido varias visitas, entre ellas la de los tripulantes de los vapores "Virgen del Pilar" y "Virgen de los Desamparados", que se hallan en el muelle, embargados.

La situación de la tripulación es bastante apurada.

Ha dicho el gobernador que había sido recogido el semanario nacionalista "Jagi Jagi", pero sin dar los detalles que publicamos anteriormente.

Un periodista ha preguntado al gobernador si los solidarios vascos que le visitaron ayer le hablaron del conflicto de la Euzkalduna, y ha contestado el señor Sevilla que el próximo lunes le dará la empresa la respuesta a las peticiones de los obreros.

Se trata de impedir que sean despedidos cien obreros de la Sección de calderería.

NACIONALISTAS MULTADOS El gobernador ha impuesto cien pesetas de multa al nacionalista don Antonio Goyeneche Mugaera. Además, ha pasado el asunto al Juzgado.

También ha impuesto multas de cien pesetas a don Leoncio Acha y doña María Ojuna.

VIZCAYA

Bilbao 1 (23,15) EL GRUPO "OLDARGUI" A DONOSTIA Esa tarde, a las dos y media, ha salido en autobuses para Donostia el grupo "Oldargui".

CONFERENCIAS NACIONALISTAS EN DEUSTO Esta noche, e nel Batzoki de Deusto, y con una concurrencia enorme de patriotas, han tenido lugar las anunciadas conferencias.

Ha hecho uso de la palabra, en euzkera, la señorita Libe de Altuna, que ha desarrollado un tema de alto interés patrio.

A continuación ha hablado el ex presidente de Suzkadi Buru Batzar, don Ceperiño de Xemein.

Ha hablado del monte Aralar, haciendo una bellísima descripción del monte donde se venera el Santo Patrón de los Nacionalistas.

Ha demostrado conocer perfectamente la topografía del monte.

La conferencia ha sido ilustrada con proyecciones.

Ambos oradores han sido aplaudidísimos.

MITIN QUE NO SE AUTORIZA El gobernador no ha autorizado la celebración del mitin que iba a tener lugar en Larraskitu con motivo de la inauguración del grupo de gaztetas.

ACTOS NACIONALISTAS Mañana tendrá lugar la inauguración del Batzoki de Baracaldé y Emakume Abertzale Batza de Nabarniz.

Ybarra y Compañía Servicio rápido entre BARCELONA, Santos, Montevideo y BUENOS AIRES, efectuado por los modernos buques a motor "CABO SAN ANTONIO", "CABO SAN AGUSTIN" y "CABO SANTO TOMÉ".

Club Moderno Sarasate, 11.-PAMPLONA Bicicletas-Reparaciones-Agencia oficial en Navarra de la bicicleta G. A. C. Solicito Agentes en los pueblos importantes de Navarra

LARIOS, S. A. - Málaga CONAC - VINOS GENEROSOS Proprietarios de la marca Jiménez & Lamothe Representante General para Navarra: ISIDRO ARRAIZA.-Estafeta, 16, tercer

GANADEROS Todo Ganadero sabe que para prevenir y curar sus ganados LANAR, CABRIO y CERDO, contra la BACERA, BASQUILLA y DEMAS INFECCIONES DE LA SANGRE se emplea siempre la Sal-Martínez

DE TAFALLA

MI PROTESTA Fiel amigo de toda demostración artística asistí el domingo pasado al teatro Gorriti, no sospechando el indigno espectáculo que mis ojos iban a presenciar, y al que pese a mi repugnancia, dejé transcurrir sin abandonar el local con el sólo propósito de tomar parte en la manifestación de protesta que seguramente había de iniciarse.

La tal protesta tuvo lugar en forma excesivamente correcta para lo que el inmundo espectáculo merecía, pues la escasa concurrencia se limitó a tomar la cosa a chabota con bromas como gritar "que te se ve el estómago", "viva la ancianidad" y otros parecidas, dirigidas a las "desvergonzadas" "cantadoras", pues decirles artistas es un honor inmerecido para aquellas ancianas con tan poco pudor como ropa, en la primera función de las siete de la tarde (que es a la que yo asistí) y sin un centímetro de ropa ni un adarme de lo otro en la sesión de las nueve.

La empresa arrendataria del Gorriti hace muy mal en subarrendar el teatro sin antes informarse de la clase de espectáculo que se trata de ofrecer a sus incondicionales, pues si su representante ha sabido soliviantarse ante la representación de una obra teatral altamente moral y eminentemente apta para los gustos de los tafallenses según se demostró en aquella ocasión, más motivo de crítica ha habido en esta ocasión, y no ha prohibido la segunda función de este día, teniendo el precedente de una primera de escándalo.

Los subarrendatarios no tienen ninguna culpa, pues si sus gustos son esos y se los consienten, allí unos y otros, pero usted, señor representante de la empresa, tan molesto en la anterior ocasión que he mencionado, tenía en esta más motivos de molestia, entre los que cito a su propio egoísmo de ser parte interesada de la empresa arrendataria.

En el pecado le fué a usted la penitencia, pues si a priori le ofrecieron una taza, a posteriori fueron media docena de tazas hasta el borde.

Y nada más, que supongo que en esta protesta sabrá usted ver la de todos los que conocemos el disgusto que produce ver una exhibición de inmoralidad con todo lujo de proyecciones en un teatro donde siempre se han ofrecido al público espectáculos llenos de arte y nunca deshonrosos.

Azkenlangille.

"La Voz" en Estella

Festiva benéfica Pro Damnificados de Guipuzcoa, organizado por el Sindicato de Iniciativas y Turismo, y patrocinado por el Excmo. Ayuntamiento, con la colaboración del Batallón de Montaña núm. 7, y presidido por bellísimas señoritas de Estella, se va a celebrar en la Plaza de Toros el domingo 2 de Julio, con arreglo al siguiente programa

Primer: Desfile Segundo: Ejercicios atléticos por el grupo de gimnastas del Batallón de Montaña bajo la dirección del Profesor de educación física capitán Lassa. Lucha libre.

Tercero: Epatadanza por los grupos de Euzko Etxea. Cuarto: Intermedio cómico por el clown "Cugati" y su botones.

Quinto: Canto de Jotas por famosos cantadores de Ferriá. Sexto: Baile de la Era.

Séptimo: Carrera de cintas en bicicleta. Intermedio a cargo de las bandas Municipal y del Batallón de Montaña y el clown "Cugati".

Terminado el programa se celebrará en el ruedo una animadísima verbena hasta el anocheer, que será amenizada sin interrupción por las bandas Municipal, Militar y pareja de gaiteros.

La salida de la Plaza se hará en alegre correcalles hasta la Plaza de los Fueros con las bandas de música y pareja de gaiteros.

Precios: Tendido de sombra 1'25 peseta. Tendido de sol 0'60.

Niños y militares sin graduación, 0'25. NOTAS: La inscripción para la carrera de cintas se hará en la misma Plaza. La salida se dará por orden de inscripción, de dos en dos. Cada cinta tendrá un premio de una peseta.

El despacho de localidades en la Teatral Estellesa de 12 a 1 y media y en las taquillas de la Plaza a las tres.

Exposición escolar Agradecemos la invitación que los maestros nacionales nos han hecho para visitar la exposición de trabajos de sus alumnos.

Todos los años estos laboriosos maestros han presentado muy bien todo, hemos hecho los elogios debidos, particularmente.

Este año no tenemos que quitar nada, por el contrario, aun podíamos aumentar algo más... Nuestro más sincero y completa enhorabuena a tanta labor y trabajo que impone en nuestras maestras y maestros nacionales.

Muerte sentida. A las dos de la tarde de hoy sábado, ha fallecido, después de una larga enfermedad, y fortalecido por los Santos Sacramentos, don Anselmo María Solá Ebro, capellán del Santo Hospital.

Mañana (domingo) a las once de la mañana se celebrarán los funerales. Suplicamos una oración por su alma.

El Corresponsal. Estella, 1 de Julio de 1933.

Maquinas de escribir Se arreglan y se limpian toda clase de maquinas de escribir a precios módicos. Los encargos en la Funeraria de Ciga Zapateria, 56 Teléfono 2716 PAMPLONA

Vd. señora que usa faja ¿Se siente cómoda con ella?... ¿Le hace el cuerpo que usted esperaba?... ¿Puede sentarse o ejecutar cualquier movimiento sin que la oprima y sofoque?... El precio pagado está de acuerdo con el servicio que le presta... No exponga usted su estética, su salud y su dinero en fajas o corsés de dudoso corte y calidad, fiada solamente en su aparatosa exhibición o su bajo precio. Use un buen corsé o una buena faja que sea adecuada a su cuerpo, que reúna todas las condiciones de comodidad, calidad, corte proporcionado. Estas cualidades son características en toda FAJA que confecciona LA CASA URDIAIN. Las FAJAS de LA CASA URDIAIN son conocidas desde muchos años en todo el país, como un símbolo de calidad y perfección; pues son cortadas sobre medida, mediante su sistema exclusivo de exacta adaptación anatómica y se confeccionan únicamente con materiales de superior calidad importados directamente, lo que explica su prolongada duración y sus precios tan moderados. LA CASA URDIAIN posee el renombre más extenso y variado de CORSES Y FAJAS para satisfacer cualquier necesidad o exigencia. Encargue usted su próxima FAJA en la ACREDTITIVA

Corsetería Urdiain San Saturnino, 7 y Pasaje de Seminario.-PAMPLONA

C.ª Trasatlántica

Vapores correos españoles Próximas salidas

CUBA MEJICO, CUBA, NEW YORK	BRASIL-PLATA (suspendida esta línea)
25 Junio vapor "Cristóbal Colón"	
25 Julio vapor "Habana"	
NEW-YORK, CUBA, CENTRO AMERICA	FUERTO RICO, VENEZUELA
16 Julio vapor "Marqués de Comillas"	
	BOGOTÁ, COLOMBIA
	20 Junio vapor "Juan S. Elcano"
	20 Julio vapor "Magallanes"

Repte. para Navarra LUIS REVISTIDO SAGARDOY Sarriena 34Tel. 2278-PAMPLONA

motores
Siemens
Los más conocidos

Estómago - Intestinos

Polvos del Fraile "SIR"
Los Laboratorios "SIR"-PAMPLONA

Sto. Domingo, 17 y S. Saturnino, 18 (entresuelo) De venta: Farmacia de Iribarren

NOGAT

Producto especial MATA - RATAS



El Mata-Ratas NOGAT constituye el producto más cómodo, rápido y eficaz para matar toda clase de ratas y ratones. Se vende a 50 céntimos el paquete y a 10 pesetas la caja de 25 paquetes en las principales farmacias y droguerías de España, Portugal y América.

Producto del Laboratorio Sogakat, calle del Ter, 16.
Teléfono 50.791
BARCELONA

NOTA: Dirigiéndose y mandando al mismo tiempo por Giro Postal o sellos de Correos el importe, más de 50 céntimos para gastos de envío, el Laboratorio, a vuelta de correo, verifica el envío del pedido.

BALNEARIO DE BELASCOAIN (Navarra)

Reconocido sin competencia para las enfermedades artríticas, gota, reumatismo, etc. Evita los cólicos del riñón e hígado, expulsando los cálculos y arenillas.

Temporada oficial: 15 de Junio al 30 Septiembre. Balneario montado con arreglo a las modernas exigencias. Hospediería a precios módicos para familias de posición modesta.

Itinerario: En tren hasta Pamplona, desde donde hay servicio de autobuses que sale de las Oficinas de la Sociedad.

Informes: Sociedad Aguas y Baños de Belascoain.-Pamplona.

Herniados Quebrados

AHORA QUE PODEIS DEBEIS CUIDAROS: Está plenamente demostrado por las miles de curaciones logradas, que los mejores aparatos del mundo para combatir toda clase de hernias en hombres, mujeres y niños, son los del conocido ortopédico señor TORRENT, sin trabas ni tirantes engorrosos, no pesan ni abultan, amoldándose como un guante. Son una maravilla que en la más pequeña molestia transforman rápidamente a todos los herniados en seres perfectos y robustos como antes de estar quebrados. Herniados todos, si queréis acabar para siempre con vuestras dolencias, visitad sin pérdida de tiempo al especialista señor TORRENT que gustosamente atenderá gratis a cuantos se le presenten en PAMPLONA y en el HOTEL PRINEOS, única y exclusivamente el próximo Jueves, día 6 de Julio, de nueve a dos solamente.—NOTAS.—EN SAN SEBASTIAN, el día 4 de Julio, en el HOTEL EUROPA; en VITORIA el día 5, en el HOTEL FRANCIA. y en ZARAGOZA el día 7, en el HOTEL CONTINENTAL (Coso, 52).—ESPECIALIDAD en fajas medicadas y demás aparatos para corregir y evitar todas las dolencias propias de la mujer. Talleres y despacho en Barcelona: UNION, 13, "CASA TORRENT".

Granja Avícola EGATI

ELIZONDO (NAVARRA)
Teléfonos 39 y 40.

RAZAS LEHIGH y RHOIDE ISLAND. RIGUROSA SELECCION

Huevos para incubar. Pollitos recién nacidos. Aves jóvenes y adultas. Piensos preparados.

Representación en Pamplona, calle de San Ignacio, 12, tercero. Teléfono 2278.

OPEL 1933

TRES TIPOS, II MODELOS
Concesionario
NAZARIO UNANUA
6 Av. Galán y G. Hernández, 6

Agencia Chevrolet

REPUESTO DE PIEZAS LEGÍTIMA
6 Av. Galán y G. Hernández, 6
NAZARIO UNANUA

TOSTADORES

rápidos a aire caliente para café, cacao etc.



Grandes existencias de tostadores y refrigeradores en toda la zona, desde los más sencillos hasta los más perfeccionados. Todas las máquinas para la industria del café. Pida V. catálogo a la primera casa del país en esta especialidad.

MATTHS. GRUBER
Apartado 185, BILBAO

Representante: FELIX ELMUNDAIN, Navas de Tolosa, 19.-Pamplona

Almorranas, varices, Úlcera

Curación científica radical "SIN OPERACION" NI DOLOR
Procedimiento más moderno

Consultorio: Dr. Jaime Ledesma Navarro
Enfermedades de la Piel Venérea y Sífilis.

Especialista del Hospital de la Cruz Roja
Consulta de 11 a 1
Alfonso I.º 16 en la ZARAGOZA

Automovilistas

Nuevo taller de recauchutados, montado con maquinaria lo más moderno que para esta industria se conoce, es donde podrán renovar sus neumáticos con la misma perfección y economía.

TALLERES, Leire, 9, PAMPLONA

EL DOLOR

NO HACE ESTRAGO ALGUNO A LOS QUE POR SABIA PRECAUCION TIENEN EN CASA UN FRASCO DE

CEREBRINO MANDRI



De uso indicado contra el dolor nervioso o reumático, desapareciendo por rebelde que sea. Cura el dolor de cabeza, neuralgias (faciales, intercostales, riñones, Ciática) y las molestias de la mujer. Preventivo y curativo de la Gripe. Nunca perjudica.

ESPECIALIDAD NACIONAL QUE REUNE LAS MÁXIMAS GARANTIAS

Preparado por: Fco. Mandri, Médico y Químico-Farmacéutico en su Laboratorio, Provenza, 203 Barcelona

Trilladoras "PARDO"

PARDO Y COMPAÑIA

Barrio San Juan Pamplona Teléfono 2312

Dtor. F. Fdez. ARRATIA
NARIZ, GARGANTA, OÍDOS
De los Institutos Euzko e Hispánico-Americanos.

Ex-ayudante del doctor Tapia
CONSULTA de 11 a 2 y de 4 a 9
Avenida ZARAGOZA, 1, segundo
Teléfono 2238

Benjamín Goñi
ODONTOLOGO
Repes y Clínica, 2, primer

E. Rubio
DENTISTA
Plaza de la República 27-1.º

CON ESTA MEJOR BRILLO



SIN ACIDOS
CREMA
Crissola
PARA DAR BRILLO AL CALZADO
NO PERJUDICA EL CUERO

CARBONES

Hullas, antracitas, coaks
LUIS REVISTIDO SAGARDOY
Sarriena 34. Tel. 2278
Pamplona

The y Elixir Pujol

Es el purgante Ideal, el más cómodo, eficaz y seguro preventivo contra las enfermedades, infecciones, como son: gástrica, tífus, gripe, etc. Píjese antes de adquirir el preparado de sí lleva el nombre PUJOL, para JOL, S. A., San Pedro Martín, número ser engañado.

De venta Farmacias, Droguerías y Herboristerías.

Depósito general: PRODUCTOS PUJOL, S. A., Barcelona
Teléfono 75.370

BAÑOS DE CUCHO (Burgos)

Aguas sulfurosas; sulfúricas; Nitrogenadas.

Curan las enfermedades de garganta: BRONQUIOS, catarros; y las de la PIEL: ARTRITISMO.

Inhalaciones; baños; duchas; Pulverizaciones.

Altura 600 metros; Clima seco; santísimo, magnífico parque. Precios económicos. Pidan folletos.

A 16 kilómetros de Miranda y 20 de Victoria.

ANUNCIOS BREVES DE "LA VOZ"

Hasta 15 palabras una peseta. Por cada palabra más, 010 pesetas. Por informar en la Administración se cobrará 050. El impuesto del timbre a cargo de los anunciantes, y a razón de 010 pesetas por anuncio.

Alquileres

BAJERA espaciosa, situada en sitio céntrico. Se precisa. Ofertas por escrito a "LA VOZ DE NAVARRA".

EN OCHAGAVIA (Navarra), pintoresco pueblo montaño, alquilo casa amueblada para veraneantes. Si se desea lo mismo se dará de comer. Informes: Melchora Barace Liria.

Compras

CASA EN PAMPLONA, casco viejo, comparará en buenas condiciones.—Publicidad TIRREN. San Nicolás, 1. Teléfono 1406.

COMPRO en Pamplona y alrededores, cualquier material de construcción que me convenga. Igualmente ventanas, puertas y recorte de barilla de hierro de hormigón.—Razón en esta Administración.

DE VERDADERA ocasión compraría máquina de escribir de ocasión, usada.—Razón en esta Administración.

ABONARIA hasta 400 pesetas y entregaría motocicleta B. S. A. de 5 caballos, en marcha y a toda prueba, por "Citroen" 5 H. P., que me convenga y agrade.—Informarán en este periódico.

LA CASA DE LA POSTAL
SI QUIERE usted felicitar con una postal de gusto, compra en San Nicolás, 11.—Imprenta.

Venta al por mayor y menor

Empleos

SE NECESITA peluquero de señoras, San Nicolás, 1, principal.

Pérdidas

RELOJITO pulsera, cinta egra, desde Mirador, Jardines, calle Nueva, Plaza del Consejo, Zapatería, Gratificarán.—Compañía, 21 tercero.

Trasposos

TRASPASO bonito local, sitio muy céntrico, instalación moderna. Publicidad Tirren. San Nicolás, 1, Teléfono 1406.

TOMARIA traspaso pequeño negocio con o sin géneros.—Publicidad TIRREN, San Nicolás 1, primero. Teléfono 1406.

TRASPASO Puesto en Irurzun, con géneros o sin ellos. Razón Rozalejo, 8. Pamplona.

Venta de ganados

SE VENDE macho acostumbrado todo trabajo por career de labor su propietario. Francisco Laquidain. Zubiri.

VENDO buey izquierdo primera.—Pedro Azpiroz, Latasa (Cinco).

VENDO dos yeguas, una en señal; una cerrada con sus crías, cubiertas una del burro y otra del caballo, toda prueba; dos potras de dos y medio años y una mulata de dos. Juan Cirauqui.—Fines.

SE VENDE ternera de dos meses, holandesa. Informará Corresponsal de LA VOZ, Puente la Reina.

Varios

POR 050, música nueva en el establecimiento de compra-venta y cambio discos.—Jarauta, 61 y 63.

No deje de encargarse los recordatorios de defunción a la imprenta de la calle de San Nicolás, 31.—Pamplona

Ventas

VENDO máquina de escribir en buen uso.—San Nicolás, 31, imprenta.

PARA calzarse bien y barato, en la liquidación de Jarauta, 74. Por retirarse del negocio.

HERMOSO armario vasijero, con cristales, propio para cocina. Mesa redonda de pino pintado, de alas móviles, y varias sillas, vend.—Razón en la Administración.

DISPONEMOS de varias herramientas para herreros que cedéramos en muy buenas condiciones. También disponemos de atadoras, rastillos, trillos, beneficiadoras, y piezas para atadoras, trilladoras a precios sin competencia. Para precios y condiciones visitad los almacenes de Lorda Astiz S. A. Ansoleaga, diceisés.

VENDO moto "Terrot", de 3 H. P., en buen uso, por 600 pesetas.—Informará: Evaristo Gorráiz, Echauri.

SE VENDE una casa, calle céntrica, produciendo 7 por 100 libre de contribución. Igual se vende por pisos. Jarauta, 2, segundo decha.

SE VENDE una casa con buenas bejeras y 60 robadas tierra, entre ellas algo de viña, en Ansoain. Benito Lesaca.

OCASION, vendo una galera y un arretón seminuevo, una mula delantera cerrada, una yegua buena para carro y labranza. Diríjase a Segundo de Luis, Lodosa.

VENDO 20 postes de madera, de medidas comprendidas entre 3 y 5 metros de largo, circunferencia en lo más grueso de 40 a 50 centímetros, a 1,25 pesetas el metro.—Informes en la Administración.

VENDO herramienta sobrante, como palas, picos, azadas, etc., todas con sus mangos, a mitad de su valor.—Informarán en la Administración.

VENDO chalet desahogado y piso en calle céntrica. Facilidades de pago. Informes Descalzos, 23, primero.

RADIOZIRKIKIADORES (7)!!—Magnífico Super-heterodino inglés de 8 lámparas; costo 2000 pesetas, vendo por urgencia en la cuarta parte de su valor.—Razón en la Administración.

MOTOCICLO de marca inglesa, con el motor desmontado y siendo necesario para usarla hacerle reparación. Fuerza 2 y medio H. P., y gasto 3 litros de gasolina en 100 kilómetros. Vendo en 100 pesetas o cambio por bicicleta, prefiriendo de manillar alto.—Razón en la Administración.

CARROS buyes, nuevos y usados. Otro para caballería pequeña, lo mismo cederé a cambio. Carretería Vicente Pérez. Barrio de San Juan.

VENDO auto cerrado, marca Exess, cuatro asientos, muy propio para alquiler y muy barato a toda prueba. Informes: Fábrica de Purés, Tejería 12 bajo.

OCASION: Vendo carros mano bajos, varios tamaños, muy útiles comercios y almacenes, económicos. Tejería, 13, primero.

VENDO tabla de chopo. Descalzos, 70. Teléfono 1390.

LA PROPAGANDA MAS EFICAZ ES LA DE PRENSA, PORQUE LLEGA A SITIOS INACOSIBLES PARA OTRA CLASE DE PROPAGANDA.

PRECIOS DE SUSCRIPCION En Navarra: Tres meses, 6 pesetas; seis meses, 12; un año, 24. Fuera de Navarra: Tres meses, 750 pesetas; seis meses, 15; un año, 30. En el extranjero: Seis meses, 25 pesetas; un año, 50. América, 50 pesetas al año.

COMENTARIOS

Dinero a los Soviets

Terminada la guerra, el dinero del mundo, el oro de las naciones, estaba en una sola mano: en poder de la Banca de los Estados Unidos...

Estados Unidos prestó a Inglaterra y le concedió una operación al cuatro por ciento, Inglaterra financió a Alemania a un interés del siete; Alemania operó con Rusia al doce y al catorce, y de forma tan singular, y casi sin más complicación...

El judaísmo, dominador del mundo, manda lo mismo en el gran capitalismo que en la organización comunista. Todos los pueblos han sustituido al Dios humilde en su nacimiento...

Esa es la verdad, esa es la consecuencia del ateísmo, nacido del materialismo del mundo, y es el elemento de las reacciones violentas de los pueblos, que al querer, ciegos, romper las cadenas que les sujetan con impuestos, con dominaciones, con estatismo...

Entretanto, el capitalismo protesta y se duele de que se hable del establecimiento de relaciones con la U. R. S., lamentando completamente materialista, porque no teme en la invasión de la pérdida de la espiritualidad del pueblo...

Un fiberoño del Nervión, en su tiempo estudiante, más tarde viajante por cuenta ajena y recorriendo puertos y ciudades extranjeras, vive hoy "murmurando" en uno de los pueblos entre Bilbao y el Abra.

Desde el día en que un barco ruso entró en

nuestra ría hasta el momento de su despedida, el curioso desocupado no ha pensado más que en las quince mil cajas de hojalata de la Sociedad Altos Hornos de Vizcaya vendidas a la U. R. S. "¿Cómo se pregunta—ha podido venir en lastre a cargar setecientas cincuenta toneladas, perdiendo diez días en ese buque fantasma?"

Nuestro amigo tiene una libreta y en ella anota, multiplica, divide y saca paridas de moneda. Sabe el precio de coste de la hojalata en Vizcaya y en el extranjero; lleva un gráfico de las cotizaciones de ese producto en el año 1933. Ha estudiado el mercado peninsular, y no puede encontrar la clave de la operación de venta de setecientas cincuenta toneladas de hojalata en quince mil cajas, realizada por Altos Hornos de Vizcaya y concertada con Rusia.

El precio de venta de la caja en el mercado peninsular es de cincuenta y nueve pesetas. El precio mundial de la misma unidad ha pasado en mayo de quince chelines y nueve peniques a dieciséis chelines. Puede calcularse que hoy una caja de hoja de lata vale en el mundo treinta y cuatro pesetas.

Es de suponer que Rusia habrá comprado la hojalata al precio mundial; admítamos sea el convenio a treinta y cuatro pesetas la caja. Altos Hornos ha hecho una operación veinticinco pesetas más barata que el precio que en general cobra a sus clientes.

Un ingeniero inglés ha reconocido la mercancía; seguramente que la habrá analizado bien. La conclusión es evidente; entre la factura que Altos Hornos de Vizcaya hubiese pasado a un comerciante de su clientela y la que ha pasado a la U. R. S. hay una diferencia de trescientas setenta mil pesetas.

No se queje el capitalismo de que se hagan suscripciones para los Soviets; la venta a que nos referimos es, sencillamente, una entrega de dinero a los enemigos de Dios, de la civilización, de la cultura, del orden social y de todos los principios fundamentales que tanto empeño debían tener las clases capitalistas en defender.

Sin duda, un criterio comercial, calculado y frío; un saneamiento de tesorería, una realización de existencia y un mejoramiento de disponibilidades será, a juicio de los gestores de la poderosa primera Sociedad siderúrgica de Vizcaya, causa suficiente para hacer ese contrato con la U. R. S. Los negocios son los negocios. Y Mnamon, dios del oro, no es el Dios de la paz y del amor.

Siempre que necesite usted elevar el nivel dinámico de su organismo, tome usted VINO ONA

Suscripción 'Prodemocratizadores de Guipúzcoa'

Table with 3 columns: Name, Pesetas, Total. Lists donors like Bonifacio de Mugeta, José de Etxegoyen, Jesús de Aguas, etc.

Para dar una idea de la acogida que han hecho los elementos nacionalistas de Navarra a las disposiciones de las autoridades de su Partido respecto a esta suscripción...

Por acuerdo y mandato de la Suprema Autoridad del Partido Nacionalista Vasco, esta Junta Municipal de Caracastillo, haciendo suyos los acuerdos de aquella...

Table with 2 columns: Name, Amount. Lists donors for the Caracastillo list, including Junta Municipal Nacionalista, Guillermo de Pérez Agerrri, etc.

Caracastillo, 23 de Junio de 1933. La Junta.

CHARLAS DEL DOCTOR

El nene come como nosotros

EL NENE COME COMO NOSOTROS

Sin reprochar a los padres que hacen comer con ellos a los niños, encuentro que sería mejor dejar que éstos comieran solos. Se evitaría el que las criaturas se enteraran de cosas poco aptas para sus oídos...

¿Han de comer los niños en la mesa de los mayores? En el siglo XVIII, y sobre todo en el XVII, los niños permanecían a respetable distancia de sus padres...

En la Europa meridional, desde que el enriquecimiento de la vida ha impuesto los reducidos pisos a la clase media, niños y grandes viven en ellos en un pie de igualdad casi completa.

Desde que se desteta al pequeño, se le sienta en su alta sillita, invitándole a presidir las comidas de familia, como si fuera un reyecito.

No criticaré la costumbre: sirve para acercar al niño a sus padres, y guiado y vigilado, por ellos aprende a comer bien, y a portarse correctamente en la mesa.

Pero como todas las cosas de este mundo, la medalla tiene su reverso. A veces las conversaciones en la mesa toman un giro picaresco y el niño tiene la habilidad especial para captar las frases más atrevidas. Mientras los padres están solos, seguramente pondrán coto a sus palabras...

Ya hace muchos siglos que el más célebre entre los poetas latinos recomendó el respeto a la infancia. Uno de los grandes errores de nuestra época es el tomar esos diminutos seres como juguetes, y encontrar graciosísimas sus palabrotas e impertinencias.

Repito que la mesa de los niños no es el sitio adecuado para los niños, sobre todo si hay invitados. Este alojamiento favorecerá a su salud. Si el niño asiste a las comidas familiares, sus padres por complacerle toleran que coma rábanos, anchoas, aceitunas, etcétera...

EL DOCTOR

padres que tienen a gala el decir: "Nuestro nene come como nosotros."

¡Cuántos sueños turbados por pesadillas! ¡Cuántas alteraciones digestivas y aun convulsiones han costado a la infeliz criatura esa infausta complacencia de los autores de sus días!

Aprovechar la ocasión para decir que los abuelos suelen ser pésimos educadores. Ejemplo: el pequeño se niega a tomar la sopa; la mamá argue, el papá regaña, a fuerza de razones más o menos salpimentadas de amenazas, la disciplina está a punto de cesar...

El niño, que es más listo de lo que se cree, mira a sus padres con expresión victoriosa, y si es de los más pillines apelará al recurso de las lágrimas, para que los abuelos canjen la rechazada sopa por un notable aumento de postres...

Permitidme que os diga, respetables abuelos, que vuestra conducta es muy censurable. Dejad que el corazón se sobreponga al juicio. La misteriosa afinidad que uno a los que vienen con los que se van perturba vuestro cerebro, y le predisponen a la injusticia. Lo más curioso del caso es que muchos entre vosotros habéis sido implacables con vuestros propios hijos...

¿Cómo es que el oro se ha cambiado en plomo? Renuncio a explicarlo, pero afirmo que en cuanto a la educación de los hijos, los abuelos suelen ser los peores enemigos de los padres.

Conozco ancianos de ambos sexos, que a escondidas atacan a sus nietecillos de golosinas, sin preocuparse de las indigestiones que pueden causar a los niños. En cambio otros no pueden soportar que Bebé lllore, y antes harán responsables a los padres que al cólico.

Reflexionen los abuelos en los perjuicios que causan. No caigáis en el error de creer que el niño quiere más al que miman. No hay tal cosa; el niño quiere al que le trata con justicia. La infancia posee un sentimiento moral, que no bastan mimos ni coñifuras para torcerle.

Desechad lagoterías y golosinas; costumbres bien reglamentarias, y una higiene rigurosa, tales son los fundamentos de la salud del niño que será el hombre de mañana.

HOJAS DE MI CUADERNO

Tarde de domingo en Tudea

Por José María IRIBARREN

Domingo imbécil de cacahuetes y camisa limpia. ¡Qué solo, que desolado el campo bajo la granizada del sol! Sin ruido, sin una voz, sin una esquía! Una luz agria, prerr...

MI calle a solas con su perro. He subido al Casino; a tragar en pequeñas dosis el aire espeso, esmerilado de las salas. "¡Esteban; una copa de Cadenas!—Vá!" En el cuarto del fondo manosean barajas el estancero y el fotógrafo contra el cajero del Hispano...

Se está celebrando con gran asistencia y fervor lo del Sagrado Corazón de Jesús, cuya fiesta se celebrará el primer viernes de Julio.

su tresillo en el Círculo) salen a pasear y a decirse adiós.

Todo el mundo mastica cacahuetes. Las puestas en 8 van alborando las aceras y los pasillos del Teatro Cervantes.

A las seis salen las criadas de la sesión urfantil. Y dan vueltas y vueltas por la Carrera. A las siete entra la gente bien a la matinee."

Anocheada. En la Carrera sigue el paseo devanando una madeja heterogénea de criadas, de modistas, de mozos; alegres que esperan la hora de la música tras de la cena.

Yo pineso, ¿qué idea tendrán del domingo los tres mil setecientos gatos de la ciudad?

DE ECHARREN

ANGELITO AL CIELO

Si es grande, hablando humanamente, y amargo el trance porque atraviesa estos días nuestro queridísimo amigo y suscriptor de LA VOZ, el dignísimo señor Juez municipal don Simón Andueza, al ver segado en flor, cuanco apenas había brotado, el más tierno de los capullos del rosal de su familia...

El cadáver del gacetxu Andoni después del oficio de ritual y misa de gloria, recibió cristiana sepultura en el camposanto del lugar.

NOVENA

Se está celebrando con gran asistencia y fervor lo del Sagrado Corazón de Jesús, cuya fiesta se celebrará el primer viernes de Julio.



Romería de San Pedro (Alsasua).—Uno de los grupos que animaron el campo de la histórica Ermita.

Inauguración de la exposición de artes decorativas

Ayer, a las seis de la tarde, tuvo lugar en la Escuela de Artes y Oficios la solemne apertura de esta magnífica exposición, que ha organizado el naciente Ateneo Navarro, con la cooperación de la Diputación y Ayuntamiento.

En ella se ven trabajos verdaderamente magníficos y de gran valor artístico, cuyos títulos misionales de labores del ya repetido también gran número de trabajos ejecutados por artistas de toda la Península.

Saludó en nombre del Ateneo Navarro su culto presidente el doctor don Victoriano Juaristi, e hizo un breve pero preciso relato de lo que es la exposición y de lo que debe significar para todos los navarros y Corporaciones oficiales la misma.

Seguidamente el gobernador civil de la

Acción Católica HOY EN TAFALLA

Como dijimos ayer, esta tarde, a las cuatro y media, se celebrará un grandioso mitin en defensa de la libertad de enseñanza, la Escuela y la Familia Católica, en el Centro Obrero de Tafalla (Primicia, 4).

provincia pronunció unas elocuentes palabras en relación al acto y declaró abierta la exposición.

Al acto asistieron el gobernador, el alcalde accidental señor Artea, el secretario del Ayuntamiento señor Sanz González, la Junta directiva del Ateneo, Prensa y otros invitados.

Esta interesantísima exposición va a estar abierta para el público todos estos días de nuestras fiestas, constituyendo con ello otro atrayente número de ellas.

PARA FIESTAS CACEROLAS: OLLAS: ORIGINALES con pequeños defectos de fábrica a PRECIOS REDUCIDOS. ORIGINAL BLANCO desde 1,60 pieza. VASOS AGUA 3,50 docena. VASOS VINO 3,25. GRANDIOSO SURTIDO EN ARTICULOS PARA REGALOS ESPECIALIDADES PARA HOTELES, CAFES Y BARES. LA ALEMANA MAYOR 37

Academia de la Lengua Vasca

Extracto de los acuerdos adoptados por esta Corporación en sus últimas sesiones ordinarias celebradas en San Sebastián.

Leída y aprobada el acta de las sesiones anteriores, el P. Inza, en su calidad de Presidente de la sección tutelar, puso en conocimiento de sus compañeros y sometido a su decisión un interesante proyecto de una naciente entidad que desea actuar como auxiliar o filial de esta sección. Se escuchó con la mayor complacencia el programa que piensa desarrollar, mereciendo la completa aprobación del mismo y admisión de la misma en el sentido que solicitan. Como consecuencia, se acordó autorizar a la misma el uso del título de "Euskaltzaindiren laguntzaleak" en el membrete de su correspondencia.

El académico señor Eguizola leyó un concienzudo trabajo en contestación a otro del correspondiente Bahr publicado en el último número de la revista "Euskera" con el título de "Verbos compuestos, factitivos o causales. ¿Cuál es en ellos el verdadero elemento factitivo?"

El señor Ormaechea presentó un nuevo trabajo acerca del Acento Vasco. Ya en las sesiones del mes anterior presentó un trabajo acerca de esta materia en cuyo estudio y desarrollo prosigue en el presente. En líneas generales se manifiesta, conforme con nuestra lengua, expone otras, con el conocimiento y lógica de todos reconocidos, que difieren no poco de las sostenidas por el indicado Bahr en este punto concreto.

El señor Ormaechea presentó un nuevo trabajo acerca del Acento Vasco. Ya en las sesiones del mes anterior presentó un trabajo acerca de esta materia en cuyo estudio y desarrollo prosigue en el presente. En líneas generales se manifiesta, conforme con nuestra lengua, expone otras, con el conocimiento y lógica de todos reconocidos, que difieren no poco de las sostenidas por el indicado Bahr en este punto concreto.

El señor Azke continuó en el estudio de su enorme trabajo de "Gipuzkera osotua" desarrollando entre otros puntos el relacionado con los sufijos derivativos. Con la lectura de estos trabajos en la que tanto se interesan los señores académicos consigue el señor Azke valiosas aportaciones con las que completa sus trabajos, retocando algunos puntos dudosos.

Como en sesiones anteriores se trataron cuestiones relacionadas con la publicación del nuevo Diccionario a cuya edición se quiere dar gran impulso, para su más pronta aparición.

Se recibió una comunicación del Ayuntamiento de Ormaiztegui invitando a esta Academia al acto oficial que como homenaje rinde a su preclaro hijo, tan querido de esta Academia, don Gregorio de Múgica dedicándole una calle. La Academia aceptó complacida la invitación a este justo homenaje

Gran Concurso de piezas musicales para dos trios y silbete ad-libitum

Por acuerdo de la Junta Directiva se ha decidido la celebración del II CONGRESO DE OBRAS PARA TXISTU, en las condiciones siguientes:

1.ª Todas las obras que se presenten a este Concurso estarán compuestas para txistu primero, txistu segundo, silbete no obligado o ad-libitum.

2.ª Las obras que se presenten deberán ser originales y de distinguido sabor vasco.

3.ª Las obras de este Congreso, serán diez, así: Dos zortzikos.—Tres fandangos.—Tres Ariñ Ariñ.—Dos biribiketetas.—Una raposida vasca.

4.ª Las composiciones que se presenten deberán constar de tres o más partes, y cada parte de ocho o diez y seis compases, excepto la raposida que queda a libertad del autor la originalidad y la medida.

5.ª Al efecto y para estímulo de los concursantes, se crean tres premios en metálico de la siguiente importancia: 1.º, 500 ptas.—2.º, 300 ptas.—3.º, 200 ptas.

6.ª Todas las composiciones deberán ser presentadas bajo la designación de un lema o título sin indicación del nombre del autor.

7.ª A las mismas deberá acompañarse un sobre cerrado y, a ser posible, lacrado, en el que conste el lema, con signo o título y el nombre y apellidos del autor y su dirección personal.

8.ª La fecha de admisión de obras para este Concurso se cerrará el 31 de Agosto de 1933.

9.ª Todas las obras premiadas serán editadas por la Revista TXISTULARI, como complemento al premio.

10.ª Las obras no premiadas podrán ser devueltas a los interesados si ellos lo solicitan; no obstante la Asociación se reserva el derecho de publicar aquellas piezas que tengan interés.

11.ª Los concursantes podrán dirigirse al domicilio de esta Asociación, calle de la Ronda, número 13, primero (Bilbao), para la entrega de sus trabajos y cuanto se relacione con este Concurso.

12.ª Cerrado el plazo de admisión de obras, la Junta Directiva hará entrega de las obras presentadas al Jurado que previamente designe, el cual emitirá su informe para dar cuenta del mismo en la próxima Asamblea, y hacer en esta la apertura de sobre y distribución de premios si en aquel momento estuvieran presentes los autores agradecidos.

y acordó delegar su representación en don Bonifacio de Echegaray, a quien se le espera estos días ya completamente restablecido de su larga enfermedad.